BULLETIN OF TIBETOLOGY

(SPECIAL VOLUME ON SHARIPUTRA AND MAUDGALYAYANA)

NEW SERIES

1997 NUMBER 3

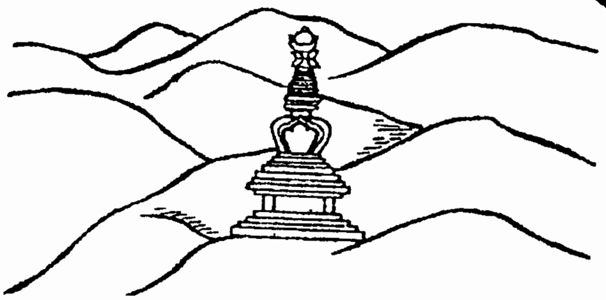
SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM.

The Bulletin of Tibetology seeks to serve the specialist as well as the general reader with an interest in this field of study. The motif portraying the stupa on the mountains suggests the dimensions of the field.

Compiled by:
Acharya Samten Gyatso Lepcha
(Research Officer)

Translated by:
Thupten Tenzing
(Research Assistant)

BULLETIN OF TIBETOLOGY



(SPECIAL VOLUME ON SHARIPUTRA AND MAUDGALYAYANA)

NEW SERIES

1997 NUMBER 3

SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM.

Price per copy Rs. 40/-

<u>1997</u>

Published by the Director
Sikkim Research Institute of Tibetology
Gangtok, Sikkim-737 102

PRINTED BY MEDIATRANSHIMALAYA PUBLICATIONS,
31A NATIONAL HIGHWAY, (BELOW HIGH COURT),
GANGTOK, SIKKIM.

CONTENTS

		Page
1.	Foreword	1
2.	Preface	2
3.	འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུའི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྡུས།	3
4.	མོའུ་འགལ་གྱི་བུའི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྡུས་།	8
5.	འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་འཕགས་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་ ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ལོ་རྒྱུས།	9
6.	འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་ མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་ལོ་རྒྱུས།	19
1.	The compiled works from Tibetan sources.	
2.	Biography of Shariputra	24
3.	Biography of Maha-Maudgalyayana	27
4.	The Renunciation of household life and embracing monkhood by Shariputra and Maha-Maudgalyayana.	28
5.	The attainment of Nirvana by Shariputra and MahaMaudgalyayana.	35

Bibliography:

FOREWORD

The present book is the outcome of the Research Project undertaken by the Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, to encourage the systematic research in the cultural aspects of Sikkim and Buddhism. In view of above, SRIT has already organised occasional Seminar and Symposium in recent years.

The compilation of the Life and Teachings of Shariputra and Maha-Maudgalyayana in present paper is mostly from Mdo(Sutra) and 'Dul-Ba(Vinaya). It is well-known that these are translation from Sanskrit version of Mula-Sarvastivada School.

So far Buddhist Publication Society, Sri Lanka in two series of Publication (The Wheel and Bodhi Leaves Serials) published the Life of the above stated Arhats. They are held in high esteem by the Theravada-Mahayana followers of Buddhism. Sri Lanka Publications are from Pali canonical and non-canonical literature.

Shariputra and Maha-Maudgalyayana during Buddha, were held as Vinaya-dhara/The Great exponent of Vinaya and Dharma-dhara/The Master of Metaphysics and doctrine. Even, we find their names and dialogues occur in vast Mahayana scriptures like (i) Prajna-Paramita, (ii) Divya-avadana, (iii) Sukhavati-vyuha, (iv) Mahavyutpatti, (v) Saddharmapundarika Sutra, (vi) Sali-stamba-Sutra etc.

The present compilation is a humble attempts of one of the Research Officer Acharya Samten Gyatso Lepcha of SRIT for the first time from Tibetan source. He proposed to give a comprehensive dissertation on the same theme at a later stage. I appreciate Research Assistant, Shri Thupten Tenzing for translating the work.

I hope this volume will highlight so far unknown data on the theme and will be appreciated in the scholarly world.

Tashi Tobden, IAS
DIRECTOR

PREFACE

The Sikkim Research Institute of Tibetology abounds in various works (canonical and non-canonical) of Buddha, ancient Buddhist masters, scholars and learned man in Tibetan languages which indeed became a treasure house for the western , oriental and occidental world researchers and other devout practitioners. As such, the effort has been made to compile the works of academic value and other interesting subjects and thereafter to translate the same into English for broader benefit of the interested non-Tibetan practitioners and researchers in the field of Buddhism.

The book "Biographies of Shariputra and Maha-Maudgalyayana" in Tibetan with English translation is first of its kind to have emerged from this Institute. The main characters, the Sdhariputra and Maudgalyayana, the former excelled in wisdom whereas the latter was skilled in miraculous arts respectively were two exceptional and closest disciples of Lord Buddha. Such possession of distinct qualification had made them renowned and attained supremacy among the Hinayana (Theravada) followers. This book imparts their individual's concise biography, renunciation of household and embracing monkhood and the manner of attainment of Nirvana-the salvation mostly from Tibetan sources.

This will immensely contribute for the furtherance of knowledge from Tibetan source which was so far known only in Pali and Sanskrit works of Buddhism.

Sonam Gyatso Dokhanm
ASSISTANT DIRECTOR

ལེའུ་ དང་པོ།

འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུའི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྡུས་ནི།

༄༅། །སྟོན་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དགའ་ལྡན་གྱི་གནས་སུ་བཞུགས་ཡོད་པའི་སྐབས། རྒྱ་གར་དུ་ཡུལ་མ་ག་དྷཱར་རྒྱལ་པོ་པད་མ ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་བཞིན་ཡོད་པའི་དུས། ལུམྦི་ནིའི་ཚལ་དུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱལ་པོ་སྲས་གཙང་གི་སྲས་སུ་སྐུ་བལྟམས་པ་དང་དུས་མཉམ་དུ། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་པད་མ་ལ་རྒྱལ་སྲས་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོ་བཙས་པ་དང་། དུས་ཕྱི་ཞིག་ན་རྒྱལ་པོ་པད་མ་ཆེན་པོ་དུས་ལས་འདས་ནས་རྒྱལ་སྲས་གཞོན་ནུ་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ནས་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོར་བ་ཆེན་པོས་སྐྱོང་བཞིན་ཡོད་པའི་དུས། ལྷོ་ཕྱོགས་ནས་བྲམ་ཟེ་ཞིག་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་པ་རྩོལ་བ་གཞན་རྣམས་ཚར་བཅད་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་ཕྱིན་ནས་ཁོས་བསམ་པ། རྩོད་པ་མཁས་པ་གང་ཡོད་རྣམས་རྒྱལ་པོ་དང་ཉེ་བར་གནས་ཡོད་པ་ཡིན་གྱིས། བདག་ཀྱང་རྒྱལ་པོའི་གན་དུ་འགྲོའོ་སྙམ་ནས། བྲམ་ཟེ་དེས་རྒྱལ་པོ་གཟུགསཅན་སྙིང་པོ་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ཏེ། རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱལ་བ་དང་ཚེ་སྤེལ་བ་བྱས་ཏེ། ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུག་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསོལ་ཏོ། ལྷ། བདག་ལ་བླ་མ་ལས་ཡི་གེ་ཉུང་ཤས་ཤིག་བླངས་པ་མཆིས་ཏེ། དེའི་སྐད་དུ་ལྷའི་སྤྱན་སྔར་རྩོལ་བ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་བཀའ་མཆིད་རྣམ་གཏན་ལ་དབབ་པར་འཚལ་ལོ། རྒྱལ་པོས་བློན་པོ་རྣམས་ལ་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག་ངའི་ཡུལ་ན་བྲམ་ཟེ་འདི་དང་ལྷན་ཅིག་གཏམ་རྣམ་པར་གཏན་ལ་འབེབས་ནུས་པ་འགའ་ཡོད་དམ། བློན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་བ། ལྷ། གྲོང་ན་ལ་ད་ན་བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུ་ཞེས་བགྱི་བ་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་ལ་མཁས་པ་ཞིག་མཆིས་སོ། རྒྱལ་པོས་བྲམ་ཟེ་དེ་ལ་ཐོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་ལ་བློན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པ་དང་། རྒྱལ་པོའི་སྤྱན་སྔར་ཕྱིན་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱལ་བ་དང་ཚེ་སྤེལ་བ་བྱས་ཏེ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུག་གོ །རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་འོངས་པ་ལེགས་སོ་ཞེས་གསུང་ནས། མཁན་པོ་ཁྱེད་ཁོ་བོའི་མདུན་དུ་བྲམ་ཟེ་འདི་དང་ལྷན་ཅིག་གཏམ་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པར་བྱེད་ནུས་སམ། གནས་ལེན་གྱི་བུས་སྨྲས་པ། བདག་གི་ཇི་ཅི་ཐོག་པས་རྒྱལ་པོ་དགྱེས་པར་བགྱིས་སོ། རྒྱལ་པོས་བློན་པོ་རྣམས་ལ་བསྒོ་བ། ཤེས་ལྡན་དག་རྩོལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཤོམས་ཤིག །བློན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རྩོལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཤམ་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་པ། ལྷ། ཕྱོགས་སྔ་མ་གང་བགྱིད་དུ་རྩལ། རྒྱལ་པོས་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེ་དེ་མགྲོན་པོ་ཡིན་གྱིས། འདི་ཕྱོགསསྔ་མ་བྱེད་དུ་བཅུག་ཅིག །བྲམ་ཟེ་དེ་ཕྱོགས་སྔ་མ་བྱེད་དུ་བཅུག་ནས། དེས་

རྒྱུད་ཆགས་ལྔ་བརྒྱ་བཟླས་སོ། གནས་ལེན་གྱི་བུས་ཕྱིར་བཟླས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་འདི་ནི་མི་འཐད་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་སྨྲོན་བཏགས་པས། བྲམ་ཟེ་དེས་ཅང་མི་སླ་བར་དུག་གོ། །ཚར་བཅད་པའི་གནས་ཀྱི་ནང་ནས་འདི་ལྔ་སྟེ། ལན་ལ་སྤྱོབས་པ་མེད་པ་འདི་ནི་ཐ་ཚད་པ་ཡིན་ནོ། རྒྱལ་པོས་བློན་པོ་རྣམས་ལ་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག་སུས་རྒྱལ། ལྷ། མཁན་པོ་གནས་ལེན་གྱི་བུའོ། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་དགྱེས་ཏེ། བདག་གི་ཡུལ་ན་སླ་བའི་ཁྱུ་མཆོག་འདི་ལྟ་བུ་དགའ་ཡོད་པ་ནི། བདག་གི་རྙེད་པ་ལེགས་པར་རྙེད་དོ། ཞེས་བརྗོད་ནས། མཁན་པོ་ཁྱོད་གནས་གང་ན་གནས། གནས་ལེན་གྱི་བུས་གསོལ་བ། ལྷ། གྲོང་ན་ལ་ད་ནའོ། ཁྱོད་སོང་ལ་གྲོང་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩོལ་བའི་ཡོངས་སྤྱོད་གྱིས་ཤིག །གནས་ལེན་གྱི་བུས་ཡིད་རངས་པ་དང་། མཆོག་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ནས། སྐྱེ་བོ་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྐོར་ཏེ་གནས་ཏེར་སོང་ངོ་། དེ་ནས་གནས་ལེན་གྱི་བུས་རིགས་མཉམ་པ་ལས་ཆུང་མ་ཞིག་བླངས་ཏེ། དེས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་རྩེ་བར་བྱེད་དགའ་མགུར་སྤྱོད་པར་བྱེད་པས། དེའི་ཆུང་མས་བུ་རོ་སྙོད་རིང་བ་ཞིག་བཙས་ནས་དེའི་མིང་ལ་སྙོད་རིང་ཞེས་བྱ་བར་བཏགས་སོ། ཡང་ཕ་མ་གཉིས་རྩེ་བར་བྱེད་དགའ་མགུར་སྤྱོད་པར་བྱེད་པའི་ཚེ་ཆུང་མས་བུ་མོ་མིག་གཉིས་བྱ་ཤཱ་རི་ཀ་འདྲ་བ་ཞིག་བཙས་ནས། ཉེ་དུ་དག་འདུས་ནས་ཉི་མ་བདུན་གསུམ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་བཙས་པའི་བཙས་སྟོན་རྒྱ་ཆེར་བྱས་ཏེ་བུ་མོའི་མིང་ཅིར་གདགས་ཞེས་བྱས་པ་ན། ཉེ་དུ་རྣམས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། བུ་མོ་འདིའི་མིག་གཉིས་བྱ་ཤཱ་རི་ཀཱ་འདྲ་བས་བུ་མོ་འདིའི་མིང་ཤཱ་རི་ཀཱར་བཏགས་སོ། བུ་མོ་ཤཱ་རི་ཀཱ་ཆེན་པོར་གྱུར་ནས་ཕས་ཡི་གེ་ལ་ཉེ་བར་སྦྱར་ནས་རྗེས་སུ་མཁས་པར་གྱུར་ཏོ། ཡང་དུས་གཞན་ཞིག་ན་ལྷོ་ཕྱོགས་ནས་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ཞེས་བྱ་བ་འཇིག་རྟེན་རྒྱང་ཕན་ལ་མཁས་པ་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་པ་ཡུལ་ཐ་དད་ན་གནས་པའི་བྲམ་ཟེ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པར་གྱུར་བ་ཞིག་འདུག་ནས། རྩོལ་བ་གཞན་དང་ལྷན་ཅིག་བཀའ་མཆེད་རྣམ་པར་གཏན་ལ་འབེབས་ཕྱིར་ཡུལ་དབུས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་ཕྱིན་ཏོ། དེར་ཕྱིན་ནས་རྒྱལ་པོ་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོ་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ཏེ་རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྨྲས་སོ། ལྷ། བདག་ལ་བླ་མ་ལས་ཡི་གེ་ཉུང་ཤས་ཤིག་བླངས་པ་མཆིས་ཏེ། དེའི་སླད་དུ་ལྷའི་སྤྱན་སྔར་རྩོལ་བ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་བཀའ་མཆེད་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པར་མཆལ་ལོ། རྒྱལ་པོས་བློན་པོ་རྣམས་ལ་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག་མཁན་པོ་གནས་ལེན་གྱི་བུ་དེ་བོས་ཤིག །དེ་དག་གིས་གནས་ལེན་གྱི་བུ་བོས་པ་དང་། མཁན་པོས་རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱལ་བ་དང་ཚེ་སྤེལ་བ་བྱས་སྟེ། ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུག་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་འོངས་པ་ལེགས་སོ་ཞེས་གསུངས་ནས། མཁན་པོ་ཁོ་བོའི་མདུན་དུ་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་དང་ལྷན་ཅིག

གཏམ་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པར་བྱེད་ནུས་སམ། གནས་ལེན་གྱི་བུས་སྨྲས་པ། བདག་གི་རྗེ་ཅི་ཐོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་དགྱེས་པར་བགྱིའོ། རྒྱལ་པོས་བློན་པོ་རྣམས་ལ་ཚོལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཤོམས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས། བློན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དཀྱིལ་འཁོར་བཤམས་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ། ཀྭ། ཕྱོགས་ཐུ་མ་གང་གྱིད་དུ་རྩལ། རྒྱལ་པོས་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་འདི་མགྲོན་པོ་ཡིན་གྱི་འདི་ཕྱོགས་ཐུ་མ་བྱེད་དུ་བཙུག་ཅིག །བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་གྱིས་སྨྲས་པ། ཀྭ། བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུ་འདི་ཤན་པ་ལགས་ན། འདི་ཕྱོགས་ཐུ་མ་བགྱིད་དུ་རྩལ་བར་གསོལ། བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུས་བསམས་པ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་འདི་གཞུང་གསར་ལ་བྱེད་པ་གསལ་བས་བདག་གིས་འདི་དང་ལྷན་ཅིག་སྨྲ་བར་མི་ནུས་ཀྱིས། ཇི་འདི་དང་ལྷན་ཅིག་ཚིག་འགྲེད་པ་ཞིག་བྱའོ། སྙམ་ནས་དེས་རྒྱུ་ཆགས་ལྔ་བརྒྱ་བཟླས་སོ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་གྱིས་ཕྱིར་བཟླས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་འདི་ནི་རིག་པ་མེད་པ་ཡིན་ནོ། འདི་ནི་མི་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ། འདི་ནི་མི་འཐད་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་སྐྱོན་བཏགས་པ་དང་། བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུས་ཅང་མི་སྨྲ་བར་འདུག་གོ། ཚར་བཅད་པའི་གྲགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འདི་ལྔ་སྟེ། ལན་ལ་སྤོབས་པ་མེད་པ་འདི་ནི་ཐ་ཆད་པ་ཡིན་ནོ། རྒྱལ་པོས་བློན་པོ་རྣམས་ལ་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག་སུས་རྒྱལ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ལོ། ཤེས་ལྡན་དག་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ལ་ཚོལ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་བྱིན་ཅིག །དེ་དག་གིས་སྨྲས་པ། ཀྭ། གལ་ཏེ་སློལ་གྱི་ཚོལ་བ་མཆིས་ཚད་ལ་ཚོལ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་སྩལ་བར་གྱུར་ན། རིང་པོར་མི་ཐོགས་པར་སློལ་གྱི་ཡུལ་ཨང་ག་དང་མ་ག་དྷ་དག་ནི་ཚོལ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་དུ་འགྱུར་བས། འདི་ལྟར་གྲོང་ན་ལ་ད་འདི་ཉིད་ཚོལ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱི་བ་དན་དུ་བགྱིས་ལ། བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུ་ལས་ཕྲོགས་ཏེ་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ལ་སྩལ་ཅིང་། འདི་བས་ཀྱང་ཆེས་རྒྱལ་བ་གཞན་འགའ་ཞིག་མཆིས་ན་ཡང་སློལ་གྱིས་དེ་ལ་སྩལ་བར་བགྱིའོ། རྒྱལ་པོས་སྨྲས་པ་ཤེས་ལྡན་དག་དེ་བཞིན་གྱིས་ཤིག །དེ་དག་གིས་དེ་གནས་ལེན་གྱི་བུ་ལས་ཕྲོགས་ཏེ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ལ་བྱིན་ནོ། བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུས་བསམས་པ་བདག་གིས་རྒྱལ་པོ་འདི་ལ་ཕན་མང་པོ་བཏགས་ནའང་རྒྱལ་པོ་འདིས་བདག་རྗེས་སུ་མ་བསྲུངས་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ཡུལ་གཞན་དུ་འགྲོའོ། ཁྱིམ་གྱི་སོ་ནམ་དག་སྡུས་ཤིག་གསུང་ནས་འགྲོ་བར་ཆས་པ་ན། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་གྱིས་མཁན་པོ་གནས་ལེན་གྱི་བུ་ཡུལ་གཞན་དུ་འགྲོའོ་ཞེས་ཐོས་ནས། དེས་དེའི་གན་དུ་ཕྱིན་ནས་སྨྲས་པ། བདག་ནི་སློ་བུར་དུ་འོངས་པ་ཡིན་པས་རིང་པོར་མི་ཐོགས་པར་ཁོ་ནར་འགྲོ་སྟེ། འདི་ཁྱེད་ཀྱི་ཚོལ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་དུ་འགྱུར་གྱིས། གཞན་དུ་མ་འགྲོ་བར་འདུག་ཅིག །དེས་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེའི་འགྲོའོ། མཁན་པོ་གལ་ཏེ་དེ་ལྟ་ན། གྲོང་འདི་ཕྱེད་

ཀྲོང་སློམས་ཤིག །ཕྱེད་བདག་འཚལ་ལོ། བྲམ་ཟེ་གནས་ལེན་གྱི་བུས་བསམས་པ། བདག་གི་རྒྱལ་པོ་འདི་
ལ་ཕན་མང་དུ་བཏགས་ཀྱང་། རྒྱལ་པོས་བདག་རྗེས་སུ་མ་བསྲུངས་ཏེ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་འདིས་བདག་ལ་
ཁོའི་རྟོལ་བའི་ཡོངས་སྤྱོད་བགོ་བཤའ་བྱས་པ་ནི་བདག་ལ་ཕན་མང་དུ་བཏགས་པ་ཡིན་གྱིས། འདི་ལ་བུ་མོ་
ཤྲཱི་རི་ཀཱ་ཆུང་མའི་ཆེད་དུ་སྦྱིན་ནོ་སྙམ་ནས། དེས་ཆུང་མ་ལ་སྨྲས་པ། བཟང་མོ་ཁོ་བོས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕན་མང་
དུ་བཏགས་ཀྱང་རྒྱལ་པོས་ཁོ་བོ་རྗེས་སུ་མ་བསྲུངས་ཏེ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ཁོ་བོ་ལ་ཁོའི་རྟོལ་བའི་ཡོངས་སྤྱོད་
བགོ་བཤའ་བྱས་པ་འདི་ནི་ཕན་མང་དུ་བཏགས་པ་ཡིན་གྱི། འདི་ལ་བུ་མོ་ཤྲཱི་རི་ཀཱ་ཆུང་མའི་ཆེད་དུ་སྦྱིན་ནོ།
མས་སྨྲས་པ། བུ་སྟོད་རིང་ལ་དྲིའོ་ཞེས་སྟོད་རིང་ལ་དྲི་བས་ཁོས་ན་རེ། ཡབ་ཡུམ་དགྲ་བོ་ལ་མཛའ་ཤེས
སུ་བགྱིས་ན། དེས་ཡོངས་སྤྱོད་དག་ལས་ཉམས་པར་བགྱིས་པའམ་སྲོག་དང་བྲལ་བར་བགྱིད་པར་ཡང་འགྱུར་
ལ། ཅིའི་སླད་དུ། སློལ་གྱིས་དེ་ལ་ཤྲཱི་རི་ཀཱ་མཆིས་བྲང་གི་དོན་དུ་སྩལ་བར་བགྱིས། ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་
སྨྲས་པ། བློན་པོ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཤེས་ཟེར་ཏེ། དེའི་ཚིག་ཚིག་མ་ཡིན་པར་བྱས་ཏེ། ཤྲཱི་རི་ཀཱ་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་
ལ་ཆུང་མའི་ཆེད་དུ་སྦྱིན་ནོ། སྐར་རྒྱལ་གྱིས་ཤྲཱི་རི་ཀཱར་དཔལ་གྱི་འབྱོར་བ་ཆེན་པོས་བག་མར་བླངས་སོ། བྲམ་
ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ཤྲཱི་རི་ཀཱ་དང་ལྷན་ཅིག་རྩེ་བར་བྱེད། དགའ་མགུར་སྤྱོད་པར་བྱེད་པ་ན། སེམས་ཅན་སྲིད་པ་
ཐ་མ་ལ་སྤྱོད་པ་ཚོལ་བ་ཐར་པའི་སྙིང་པོ་བཟུང་བ་སྨྱ་ངན་ལས་འདས་པར་ཕྱོགས་པ། འཁོར་བ་ལས་ཕྱིར་ཕྱོགས་
པ། སྲིད་པའི་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་འཆི་འཕོ་བ་དང་། སྐྱེ་བ་དོན་དུ་མི་གཉེར་བ་ལུས་ཐ་མ་འཛིན་པ་ཞིག་
ཀྱང་ལྷའི་རིས་བཟང་པོ་ཞིག་ནས་ཤི་འཕོས་ཏེ། ཤྲཱི་རི་ཀཱས་རྨི་ལམ་དུ་མི་ལག་ན་སྒྲོན་མེ་ཐོགས་པ་ཞིག་གིས་
འདག་གི་དཀུ་དྲལ་ཏེ་ཞུགས་ཤིང་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་སྤོ་ལ་འཛེག་གོ །བདག་སྟེང་གི་ནམ་མཁའ་ལ་འགྲོའོ།
བདག་ལ་སྐྱེ་བོ་ཕལ་པོ་ཆེའི་ཚོགས་ཀྱིས་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཞེས་ཟེར་བ་རྨིས་སོ། རྨིས་ནས་དེས་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་
ལ་སྨྲས་པས། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་རྨི་ལྟས་དཔྱད་པ་ལ་མཁས་པ་ཞིག་ཡིན་ནའང་། དེས་བྲམ་ཟེ་རྨི་ལྟས་དཔྱད་
མཁས་པ་གཞན་ཞིག་ལ་སྨྲས་པ། བདག་གི་བྲམ་ཟེ་མོས་རྨི་ལམ་འདི་དང་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་རྨིས་ན་ཅི་ལ་ལྟ། དེ་
དག་གིས་སྨྲས་པ་མཁན་པོ་ཡར་ལམ་བཟང་སྟེ། མི་ལག་ན་སྒྲོན་མེ་ཐོགས་པ་ཞིག་གིས་དཀུ་དྲལ་ཏེ་ཞུགས་
ཞེས་མཆི་བ་ནི་བུ་བཙས་པར་འགྱུར་ཞིང་། དེས་ལོ་བརྒྱད་གཉིས་ཀྱིས་དབང་པོའི་བརྡའ་སྦྲོད་པ་བསླག་ནས་
རྟོལ་བ་ཐམས་ཅད་ཚར་གཅོད་པར་འགྱུར་བ་ལ་ལྟའོ། བདག་རི་ཆེན་པོའི་སྤོ་ལ་འཛེག་གོ །བདག་སྟེང་གི་
ནམ་མཁའ་ལ་འགྲོའོ། འདག་སྐྱེ་བོ་ཕལ་པོ་ཆེའི་ཚོགས་ཀྱིས་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཞེས་མཆི་བ་གང་ལགས་པ་ནི། རབ་

ཏུ་བྱུང་ནས་བརྟུལ་ཞུགས་གྲུབ་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོར་འགྱུར་བ་ལ་ལྟོའོ། དུས་གཞན་ཞིག་ན་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ཤཱ་རི་ཀཱ་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེད་པར་བྱེད་པ་ན། ཤཱ་རི་ཀཱས་དེ་ཚར་བཅད་ནས་དེས་བསམས་པ། དེ་ཉི་འདིའི་མཐུས་མ་ཡིན་གྱི། འདིའི་མངལ་དུ་སེམས་ཅན་ཞུགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེའི་མཐུ་ཡིན་ནོ་སྙམ་མོ། དེ་ནས་ཟླ་བ་བརྒྱད་དམ་དགུ་འདས་སྟེ། ཁྱེའུ་གཟུགས་བཟང་བ་བལྟ་ན་སྡུག་པ་མཛེས་པ་གསལ་བ་གསེར་གྱི་མདོག་འདྲ་མགོ་གདུགས་ལྟ་བུ་དང་ལྡན་པ། ལག་པ་རིང་བ། དཔྲལ་བའི་ཐྱེར་ཆེ་བ། སྨིན་མ་འཛར་བ། སྣ་བའི་གཟེངས་མཐོ་བ་ཞིག་བཙས་སོ། བཙས་ནས་དེ་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ལ་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེ་ཁྱེའུ་འདི་མེས་པོའི་གནད་དུ་ཕུལ་ནས། དེས་འདིའི་མིང་འདོགས་པར་འགྱུར་རོ། དེས་མེས་པོའི་གནད་དུ་ཁྲིད་པ་དང་། མེས་པོས་ཁྱེའུ་འདིའི་མིང་ཅིར་གདོགས་ཞེས་བསམས་ན། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་འདི་བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་བུ་ཡིན་པས། འདིའི་མིང་ཉེ་རྒྱལ་དུ་གདགས་སོ་སྙམ་ནས་དེའི་མིང་ཉེ་རྒྱལ་ཞེས་བྱ་བར་བཏགས་སོ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་གྱིས་སྨྲས་པ། མེས་པོས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་འདིའི་མིང་ཕ་ལས་དྲས་ཏེ་ཉེ་རྒྱལ་ཞེས་བྱ་བར་བཏགས་སོ། བདག་གིས་བུ་འདིའི་མིང་མ་ལས་དྲས་ཏེ་གདགས་སོ་སྙམ་ནས། མ་ཤཱ་རི་ཀཱའི་བུ་ཡིན་པས་བུའི་མིང་ལ་ཤཱ་རིའི་བུ་ཞེས་བྱ་བར་བཏགས་སོ། དེ་ན་ཁ་གཅིག་གིས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ཤཱ་རིའི་བུ་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་སོ། ཁ་གཅིག་གིས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ཉེ་རྒྱལ་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་སོ། དེ་ནས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ཉེ་རྒྱལ་མ་མ་བརྒྱད་ལ་བཏད་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་འོ་མ་དང་ ཞོ་དང་ མར་དང་ མར་གྱི་སྙིང་ཁུ་དང་ཡོ་བྱད་གཙོ་བོ་གཙོ་བོ་དག་གིས་སྲིང་བར་བྱེད་སྐྱེད་པར་བྱེད་ཅིང་། རྫིང་ན་གནས་པའི་པད་མ་བཞིན་དུ་མྱུར་དུ་སྐྱེད་པར་བྱེད་དོ། དེ་ཆེན་པོར་གྱུར་པའི་ཚེ་ཡི་གེ་དང་གྲངས་དང་རྩིས་སོགས་ཀློག་པའི་ཕ་རོལ་དུ་སོན་ཅིང་། མཁས་པའི་བྲམ་ཟེའི་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་ཅིང་མེ་ལྷ་བུའི་ཤེས་པས་རང་གིས་སྨྲས་པ་གསལ་བར་བྱེད་པ་གཞན་གྱིས་སྨྲས་པ་ཚར་གཅོད་ནུས་པར་གྱུར་རོ། བྲམ་ཟེ་སྐར་རྒྱལ་ཡིད་དགའ་ནས་བསམས་པ། བུ་ལྷག་པར་དུ་མཁས་པར་འགྱུར་རོ་སྙམ་ནས། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ཉེ་རྒྱལ་ལ་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་གཏད་དེ་བྲམ་ཟེའི་གསང་ཚིག་དག་ཀློག་ཏུ་བཅུག་གོ།

ལེའུ་གཉིས་པ།

མོའུ་འགལ་གྱི་བུའི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྡུས་ནི།

༄༅། སྔོན་དུ་གྲོང་ཁྱེར་ཐགས་ཅན་ན་བྲམ་ཟེ་འདུན་ན་འདོན་གྱུ་འཛིན་ཅེས་བྱ་བ་ཕྱུག་པ་ནོར་མང་བ་
ལོངས་སྤྱོད་ཆེ་བ། རྣམ་ཐོས་ཀྱི་བུ་ལ་ནོར་གྱིས་འགྲན་པ་ཞིག་འདུག་སྟེ། དེས་རིགས་མཉམ་པ་ལས་ཆུང་
མ་བླངས་ནས་དེས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་རྩེ་བར་བྱེད། དགའ་མགུར་སྤྱོད་པར་བྱེད་ན་ཡང་། དེ་ལ་བུ་དང་བུ་
མོ་ཅི་ཡང་མ་བྱུང་བ་དང་། དེ་ལ་བུ་ཞིག་མངོན་པར་འདོད་པས། ཞི་བ་དང་། ཆུ་ལྷ་དང་། ཚངས་པ་
དང་བརྒྱ་བྱིན་སོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་དང་། གཞན་ཡང་གཞི་མདོའི་ལྷ་དག་དང་། གསུམ་མདོའི་
ལྷ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་ན་གང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་རྒྱུ་
ལས་བུ་དང་བུ་མོ་དག་སྐྱེའོ་ཞེས་བྱ་བའི་གཏམ་ཡོད་དོ། དེ་ནས་བྲམ་ཟེ་དེས་དེ་ལྟར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་
ལྟར་ལེན་ཅིང་འདུག་པ་ན། སེམས་ཅན་སྲིད་པ་ཐ་མ་པ་སྤྱོད་པ་ཚོལ་བ། ཐར་པའི་སྙིང་བཟུང་བ་སྨྲ་ངན་
ལས་འདས་པ་ལ་ཕྱོགས་པ། འཁོར་བ་ལས་ཕྱིར་ཕྱོགས་པ། སྲིད་པའི་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་འཆི་འཕོ་དང་
། སྐྱེ་བའི་དོན་དུ་མི་གཉེར་བ། ལུས་ཐ་མ་འཛིན་པ་ཞིག་ལྷའི་རིས་བཟང་པོ་ཞིག་ནས་ཤི་འཕོས་ཏེ། དེའི་
སྐྱེ་དགུའི་བདག་མོའི་མངལ་དུ་ཞུགས་སོ། དེའི་སྐྱེ་དགུའི་བདག་མོ་ཡིད་དགའ་ནས་ཁྱིམ་ཐབ་ལ་སླས་པ།
རྗེའི་སྲས་བདག་གི་མངལ་དུ་སེམས་ཅན་ཞིག་ཞུགས་པར་གྱུར་ཏོ། དེ་ནི་འདི་ལྟར་བདག་གི་དཀྲུ་གཡས་
པར་བརྟེན་ཅིང་མཆིས་པས། ངེས་པར་དུ་ཁྱེའུར་འགྱུར་གྱི་དགྱེས་པར་བསྐྱེད་དུ་གསོལ། དེ་ཡང་ཡིད་
དགའ་ནས། ཁོ་བོ་ཡུན་རིང་པོ་ནས་མངོན་པར་འདོད་པའི་བུའི་ངོ་མཐོང་ངོ་བསམས་ནས། དེ་ལ་མངལ་
ན་གནས་པ་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྟེང་གི་ཁང་བཟང་གི་གཞིར་གྲང་བ་ན་གྲང་བའི་ཡོ་བྱད་དག་
དང་། དྲོ་བ་ན་དྲོ་བའི་ཡོ་བྱད་དག་དང་། སྨན་པས་བཙོས་པའི་ཟས་རྣམས་དང་། རྒྱན་གྱིས་བླུབས་པའི་
ལུས་ལྷའི་བུ་མོ་དགའ་བའི་ཚལ་ན་རྣམ་པར་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུ་དང་། དེ་ལ་སྨྲ་ཡིད་དུ་མི་འོང་བ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་
ཐོས་པ་མེད་པ་ཉིད་དུ་རིམ་གྲོ་བྱེད་དུ་འཇུད་དོ། དེས་ཟླ་བ་བརྒྱད་དམ་དགུ་འདས་ཏེ་ཁྱེའུ་གཟུགས་བཟང་
བ་བལྟ་ན་སྡུག་པ། མཛེས་པ་གསལ་བ་གསེར་གྱི་མདོག་འདྲ་བ། མགོ་གདུགས་ལྟ་བུ་དང་ལྡན་པ། ལག་
པ་རིང་བ། དཔྲལ་བའི་དབྱེས་ཆེ་བ། སྨིན་མ་འཛར་བ། སྣའི་གཟེངས་མཐོ་བ་ཞིག་བཙས་སོ། བཙས་
ནས་དེའི་ཉི་དུ་དག་འདུས་ཤིང་ལྷགས་ནས། ཉི་མ་བདུན་གསུམ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ཏུ་བཙས་པའི་བཙས་སྟོན་

རྒྱ་ཆེར་བྱས་ནས། ཁྲིའུའི་མིང་ཅིར་གདགས་ཞེས་མིང་འདོགས་པར་བྱེད་དོ། ཁྲིའུ་འདི་ལྷ་པང་དུ་བླངས་ནས་ཐོབ་པས། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་འདིའི་མིང་པང་ནས་སྐྱེས་ཞེས་གདགས་སོ་སྙམ་ནས། དེའི་མིང་པང་ནས་སྐྱེས་ཞེས་བྱ་བར་བཏགས་སོ། དེ་ན་ཁ་ཅིག་གིས་ནི་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་སོ། ཁ་གཅིག་གིས་ནི་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་སོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་པང་ནས་སྐྱེས་མ་མ་བརྒྱད་པོ་དག་ལ་གཏད་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་འོ་མ་དང་། ཞོ་དང་། མར་དང་། མར་གྱི་སྙིང་ཁུ་དང་གཞན་ཡང་ཡོ་བྱད་གཙོ་བོ་གཙོ་བོ་དག་གིས་སྲིང་བར་བྱེད་ཅིང་རྫིང་ན་གནས་པའི་པད་མ་བཞིན་དུ་མྱུར་དུ་སྐྱེད་པར་བྱེད་དོ། དེ་ཆེན་པོར་གྱུར་ཏེ། ཕས་ཡི་གེ་དང་། གྲངས་དང་། རྩིས་དང་། ཐློགས་པ་སོགས་ཐར་ཕྱིན་ནས་བྲམ་ཟེའི་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་པ་མེ་ལྷ་བུའི་ཤེས་པས་རང་གི་སྨྲ་བ་གསལ་བར་བྱེད་པ་དང་། གཞན་གྱིས་སྨྲས་པ་ཚར་གཅོད་ནུས་པར་གྱུར་ཏོ། བྲམ་ཟེ་གྲུ་འཛིན་ཡིད་དགའ་ནས་བསམས་པ། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་འདིས་ནི་བདག་པས་ཁྱད་པར་དུ་ལྷག་པར་རྟོགས་སོ་སྙམ་ནས། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ལ་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་གཏད་དེ་བྲམ་ཟེ་གསང་ཚིག་དག་ཀློག་ཏུ་འཇུག་གོ།

ལེའུ་གསུམ་པ།

འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་འཕགས་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ལོ་རྒྱུས།

༄༅། བྲམ་ཟེ་ཁྲིའུ་ཉེ་རྒྱལ་ལམ་ཤཱ་རིའི་བུས་གྲོང་ན་ལ་ད་ན་བྲམ་ཟེ་ཁྲིའུ་ལྔ་བརྒྱ་པོ་ལ་བྲམ་ཟེའི་གསང་ཚིག་དག་ཀློག་ཏུ་འཇུག་བཞིན་ཡོད་པ་དང་། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་པང་ནས་སྐྱེས་སམ་མོའུ་འགལ་བུས་ཀྱང་གྲོང་ཤེད་ཐགས་ཅན་ན་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་ལྔ་བརྒྱ་པོ་ལ་བྲམ་ཟེའི་གསང་ཚིག་དག་ཀློག་ཏུ་འཇུག་བཞིན་ཡོད་པའི་དུས། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་རི་བོ་དང་ཡིད་འོང་གཉིས་ཀྱི་དུས་སྟོན་གདན་ལ་བབ་པོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་གཉིས་ཀྱང་དུས་སྟོན་དེར་ཚོགས་པ་དང་། རོལ་མོའི་སྒྲ་དག་བྱུང་བ་དང་། གར་མཁན་དག་གིས་ཧོ་ཀ་ཏ་ཀའི་རྒྱུད་དུ་གླུ་བླངས་པ་དང་། མི་དག་གིས་ཁྲོ་བརྡུང་གླུ་བླང་བར་བརྩམས་པ་ན། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་གཉིས་དབང་པོ་དག་ཕྱིར་བླན་ཏེ་འཁོད་པ་སྐྱེ་བོ་ཕལ་པོ་ཆེའི་ཚོགས་ཀྱིས་མཐོང་ནས་དེ་དག་གིས་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་འདི་གཉིས་ཡང་ན་ནི་བློན་པོ་ཆེན་པོ་གཉིས་ཤིག་གོ །ཡང་ན་ནི་ཤེས་པས་མི་འཁྲུགས་པ་གཉིས་ཤིག་གོ །རོལ་མོའི་སྒྲ་

དག་ཞི་ཞིང་། མི་དག་གིས་བྲོ་བརྡུང་ཞིང་གླུ་བླངས་ཏེ་དོང་བ་དང་། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་བྲམ་
ཟེའི་ཁྱེའུ་ནི་རྒྱལ་ལ་སྨྲས་པ། ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ལ་བྲོ་བརྡུང་བ་དང་། གླུ་ལེགས་པར་བླངས་པ་རོལ་མོའི་སྒྲ་ལེགས་
པར་བསྒྲགས་པ་དག་སྣང་ངམ། དེས་སྨྲས་པ། གང་གིས་མཐོང་བའམ་ཐོས་པ་ལ་སྣང་ངོ་། དབང་པོ་ནང་
ན་བསྡུས་པ་དག་གིས་མི་མཐོང་བ་ནི་བདེན་ན་ཇི་ལྟར་མ་ཐོས། དེས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། ཤི་ལྟགས་
ཤི་བའི་རྒྱུས་པ་དང་། འཆི་འགྱུར་བཞད་གད་འཛེ་སྙེག་གི །འཆི་བའི་སྐྱེ་བོ་འདུས་པ་ལ། མཁས་པ་སུ་ཞིག་
བག་མེད་བྱེད། དེས་སྨྲས་པ། ཁྱེད་ནི་རྒྱལ་ཡིན་ནམ། ཁོ་བོ་སྐྱེ་བོ་དག་གིས་དེ་ལྟར་ཤེས་སོ། ཡང་ཁྱེའུ་ནི་
རྒྱལ་གྱིས་པང་ནས་སྐྱེས་ལ་སྨྲས་པ། ཁྱེད་པང་ནས་སྐྱེས་ཡིན་ནམ། ཁོ་བོ་སྐྱེ་བོ་དག་གིས་དེ་ལྟར་ཤེས་སོ།
ཁྱེའུ་ནི་རྒྱལ་གྱིས་པང་ནས་སྐྱེས་ལ་སྨྲས་པ། ཚུར་ཤོག་བདག་ཅག་ཡང་དག་པ་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་
ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་འབྱུང་ངོ་། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་གང་གི་དོན་
དུ་མཆོད་སྦྱིན་སྦྱིན་པར་བྱེད་སྦྱིན་སྲེག་སྲེག་པར་བྱེད། དཀའ་ཐུབ་ཀྱིས་གདུང་བར་བྱེད་པའི་མདུན་ན་འདོན་
དེ་བདག་གི་ལག་མཐིལ་དུ་འོངས་ཤིང་། གླང་པོ་ཆེ་འགྲོ་བའི་རིགས་སུ་སྐྱེས་ན། ཅིའི་ཕྱིར་རབ་ཏུ་འབྱུང་།
བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ནི་རྒྱལ་གྱིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། ལྷོན་ཤིང་རྡིབ་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ། ཡལ་ག་འདབ་
མས་ཅི་ཞིག་བྱ། དེ་བཞིན་སྐྱེས་བུ་འཆི་བའི་ཚེ། ཡོངས་སུ་བཟུང་བས་ཅི་ཞིག་བྱེད། ཚུར་ཤོག་བདག་ཅག་
ཡང་དག་པ་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་འབྱུང་ངོ་། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་
སྨྲས་པ། ཕ་མ་གཉིས་ལ་དྲི་བར་བྱའོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཕ་མ་གཉིས་ག་ལ་བར་ཕྱིན་ནས་སྨྲས་
པ། ཡབ་ཡུམ་གཉིས་མཁྱེན་པར་མཛོད་ཅིག །བདག་ཡང་དག་པ་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་
རབ་ཏུ་འབྱུང་ངོ་། ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། བུ་གང་གི་དོན་དུ་མཆོད་སྦྱིན་སྦྱིན་པར་བྱེད། སྦྱིན་སྲེག་སྲེག་
པར་བྱེད། དཀའ་ཐུབ་ཀྱིས་གདུང་བར་བྱེད་པའི་མདུན་ན་འདོན་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་མཐིལ་དུ་འོངས་ཤིང་། གླང་
པོ་ཆེས་འགྲོ་བའི་རིགས་སུ་སྐྱེས་ན། ཅིའི་ཕྱིར་རབ་ཏུ་འབྱུང་། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་ཚིགས་
སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། ནགས་ན་ཤིང་ཤུན་རྩ་གྲོན་ཞིང་། རྩ་བ་འབྲས་བུ་འཆའ་བ་དང་། རི་དྭགས་སྡུག་པ་
རྣམས་དང་ནི། ལྷན་ཅིག་གནས་པ་མཆོག་ལགས་ཀྱི། འཛིག་རྟེན་ཕ་རོལ་འཛིག་བྱེད་པའི། མཁས་པས་
རྒྱལ་སྲིད་སྣད་དུ་ནི། གསོད་དང་འཆིང་དང་རྡེགས་པ་དག །བགྱིད་པ་དེ་ལྟ་མ་ལགས་སོ། ཕ་མ་གཉིས་
ཀྱིས་སྨྲས་པ། བུ་ཁྱེད་ངེད་ཀྱི་བུ་གཅིག་པུ་སྡུག་པ་ཡིད་དུ་འོང་བ། བཟོད་པ་མཐོང་ན་མི་མཐུན་པ་མེད་པ་

ཡིན་པས། ཁྱེད་ཤི་བར་གྱུར་ན་ངེད་མི་འདོད་བཞིན་དུ་འབྲལ་བྲང་གསོན་བཞིན་དུ་བཏང་བ་ལྟ་སྨོས་ཀྱང་ཅི་འཚལ། ཡབ་ཡུམ་གང་དེ་གནང་ན་ལེགས། མ་གནང་ན་ངེད་སྣན་ཆད་བདག་ཟན་བཅད་པར་བྱའོ། ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། བུ་གཞོན་ནུ་མི་གནང་གིས་ཇི་སྲིད་ངེད་གསོན་གྱི་བར་དུ་ཁྱེད་ངེད་ཀྱི་མིག་ལམ་དུ་འདུག་ལ་བྱ་བ་གཞན་མ་སེམས་ཤིག །དེ་ནས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་ཉི་མ་གཅིག་ནས་ཉི་མ་མང་པོའི་བར་དུ་ཟན་བཅད་པར་བྱས་སོ། དེ་ནས་ཕ་མ་གཉིས་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ནས་སྨྲས་པ། བུ་གཞོན་ནུ་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །ཁྱོད་ནི་ཤིན་ཏུ་གཞོན་པ་བདེ་བ་འདོད་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཀྱིས་སྡུག་བསྔལ་མི་ཤེས་ཏེ། ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱད་དཀའོ། རབ་ཏུ་དབེན་པ་བྱ་དཀའོ། གཅིག་པུ་ཉིད་མངོན་པར་དགའ་བར་དཀའོ། གཅིག་པུ་དགོན་པར་གནས་པ་ཡང་སྡུག་བསྔལ་ལོ། བུ་གཞོན་ནུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཚུར་ཤོག །འདི་ཉིད་དུ་འདུག་ལ་འདོད་པ་དག་ལ་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་ཅིག །ཅེས་ལན་མང་དུ་སྨྲས་ཀྱང་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་ཅི་ཡང་མི་སྨྲའོ། མཐར་ཉེའུ་སྡངས་རྣམས་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱི་ཕ་མ་གཉིས་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ནས་སྨྲས་པ། ཡབ་ཡུམ་གཉིས་མཁྱེན་པར་མཛོད་ཅིག །གཞོན་ནུ་པང་ནས་སྐྱེས་ གུམ་པས་ཅི་ཞིག་བགྱི། རབ་ཏུ་འབྱུང་བ་ནི་མཁས་པས་བསྔགས་པ་ལགས་པས། གལ་ཏེ་རབ་ཏུ་འབྱུང་ནས་མངོན་པར་དགའ་བར་གྱུར་ན་ཡང་། དེ་གསོན་པ་ཉིད་དུ་གཟིགས་པར་འགྱུར་ལ། བུའི་གནས་ཕ་མ་ཉིས་ལས་མ་གཏོགས་པ་གཞན་སུ་ཞིག་མཆི་བར་འགྱུར་གྱིས། རབ་ཏུ་བྱུང་ན་ལེགས་སོ། དེ་ནས་ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྨྲས་སོ། བུ་གཞོན་ནུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཁྱོད་ལ་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་འབྱུང་བ་ལེགས་སོ། བུ་གཞོན་ནུ་པང་ནས་སྐྱེས་འོ་ན་ད་དེའི་དུས་ལ་བབས་པར་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །དེ་ནས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་གནང་ནས། འབྲས་ཁྲའི་རིམ་གྱིས་ལུས་ཀྱི་མཐུ་དང་སྟོབས་དང་བརྩོན་འགྲུས་བསྐྱེད་དེ། གྲོང་ཤིང་ཐགས་ཅན་ནས་ཕྱིར་བྱུང་ནས། གང་ན་ལ་ད་ག་ལ་བ་དེར་འཕགས་སོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ཉི་རྒྱལ་དབེན་པར་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་ལ་གསང་ཚིགས་དག་སློག་ཏུ་འཇུག་བཞིན་ཡོད་པ་དང་། ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ན་ལ་ད་དེར་ཕྱིན་ནས་ཁྱེའུ་ཉི་རྒྱལ་གྱི་ཕ་མ་གཉིས་ལ་སྨྲས་པ། ཡབ་ཡུམ་ཁྱེའུ་ཉི་རྒྱལ་གར་མཆིས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། ཁྱེའུ་ཉི་རྒྱལ་དབེན་པར་ཁྱེའུ་ལྔ་བརྒྱ་ལ་གསང་ཚིགས་དག་སློག་ཏུ་འཇུག་བཞིན་སྡོད་ཡོད་དོ། ཁྱེའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཁྱེའུ་ཉི་རྒྱལ་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ནས་སྨྲས་པ། ཉི་རྒྱལ་ཚུར་ཤོག་བདག་ཅག་ཡང་དག་པ་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་འབྱུང་ངོ་། དེས་སྨྲས་པ། ཁྱོད་ལ་ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་གནང་

ངམ། གནང་ངོ་། ཁྲིའུ་ཉེ་རྒྱལ་གྱིས་སྨྲས་པ། ཁོ་བོ་ཕ་མ་གཉིས་ལ་དྲིས་ཏེ་འོང་གི་བར་དུ་རེ་ཞིག་སྡོད་ཅིག
།དེ་ནས་བྲམ་ཟེ་ཁྲིའུ་ཉེ་རྒྱལ་ཕ་མ་གཉིས་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ནས་ཕ་མ་གཉིས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྨྲས་སོ། ཡབ་
ཡུམ་གཉིས་མཁྱེན་པར་མཛོད་ཅིག །བདག་ཡང་དག་པར་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་
འབྱུང་ངོ་། ཕ་མ་གཉིས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། བུ་ཁྱོད་ལ་རབ་ཏུ་འབྱུང་བ་ལེགས་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནམ། ཡབ་ཡུམ་
བདག་ལ་རབ་ཏུ་འབྱུང་བ་ལེགས་པར་བགྱིད་པ་ལགས་སོ། བུ་འོ་ན་སོང་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིག དེ་ནས་ཁྲིའུ་
ཉེ་རྒྱལ་ཁྲིའུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱི་གན་དུ་སོང་སྟེ་སྨྲས་པ། པང་ནས་སྐྱེས་ཚུར་ཤོག་བདག་ཅག་ཡང་དག་པར་
ཁོནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་འབྱུང་ངོ་། ཞེས་སྨྲས་སྟེ། དེ་གཉིས་མཐར་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་
ཁབ་ཏུ་ཕྱིན་ཏོ། དེའི་དུས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ན་ཉེ་བར་བརྟེན་ཅིང་གནས་པའི་རྟོགས་བྱེད་ལ་སོགས་པ་སྟོན་པ་དྲུག་
པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་མ་ཡིན་པར་མངོན་པའི་ང་རྒྱལ་ཅན་རྣམས་ག་ལ་བ་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་པང་
ནས་སྐྱེས་གཉིས་རེ་རེ་སར་ཕྱིན་ནས་དེ་སྐད་ཅེས་སྨྲས་སོ། ཤེས་ལྡན་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ནི་གང་ཡིན།
སློབ་མ་ལ་གདམས་པ་ནི་གང་ཡིན། ཚངས་པར་སྤྱད་པའི་འབྲས་བུ་ནི་གང་ཡིན། ཕན་ཡོན་ནི་གང་ཡིན། རྟོགས་
བྱེད་ཀྱི་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་དག་ཁོ་བོ་ནི་འདི་ལྟར་ལྟ་སྟེ། སྦྱིན་པ་མེད་དོ། མཆོད་སྦྱིན་མེད་དོ། སྦྱིན་
སྲེག་མེད་དོ། ལེགས་པར་སྤྱང་པ་མེད་དོ། ཉེས་པར་སྤྱད་པ་མེད་དོ། ལེགས་པར་སྤྱངས་པ་དང་ཉེས་པར་
སྤྱད་པའི་ལས་རྣམས་ཀྱི་འབྲས་བུ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་མེད་དོ། འཇིག་རྟེན་འདི་མེད་དོ། འཇིག་རྟེན་ཕ་རོལ་
མེད་དོ། ཕ་མེད་དོ། མ་མེད་དོ། སེམས་ཅན་རྫུས་ཏེ་སྐྱེ་བ་མེད་དོ། དེ་ནས་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་གཉིས་པོས་འདི་
སྙམ་དུ་སེམས་ཏེ། སྟོན་པ་ཤེས་ལྡན་འདི་ནི་ལམ་ལོག་པར་ཞུགས་པ་ལམ་ངན་པ་ལེགས་པར་བསྒྲུབ་པ་ཡིན་
ཏེ། ལམ་འཇིག་པ་དང་བཅས་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤང་བར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་སྙམ་དུ་རིག་
ནས། ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། བློ་ངན་ལོག་པར་སྟོན་བྱེད་པ། དམན་པ་སྟོན་པར་གྲགས་པ་སྟེ། གང་
གི་ཆོས་འདི་དེ་འདྲ་བ། དེའི་ཆོས་མིན་ཅི་ཞིག་འདྲ། ཞེས་སྨྲས་ནས། སྣོད་སྟོང་པ་བཞིན་དུ་བདབས་ཏེ་
དོང་ངོ་། དེ་ནས་ཡང་བྲམ་ཟེའི་ཁྲིའུ་གཉིས་རིམ་གྱིས་གཞན་སྟོན་པ་བཞི་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱི་
ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་དང་ཕན་ཡོན་རྣམས་གང་ཡིན་ཞེས་དྲིས་པས། སྟོན་པ་ཤེས་ལྡན་དེ་རྣམས་ཀྱང་ལམ་ལོག་པ་ལ་
ཞུགས་པ་ལམ་ལོག་པར་སྒྲུབ་པ་སྟེ། མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤང་བྱ་ཡིན་ནོ་སྙམ་དུ་རིག་ནས། སྣོད་སྟོང་པ་
བཞིན་དུ་བདབས་ཏེ་དོང་ངོ་། མཐར་སྟོན་པ་དྲུག་གི་ཡ་གྱལ་ཤེས་ལྡན་ཡང་དག་རྒྱལ་བ་ཅན་ག་ལ་བ་གན་

དུ་ཕྱིན་ནས་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་ཡང་དག་རྒྱལ་བ་ཅན། ཁྱོད་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ནི་གང་ཡིན། སློབ་མ་ལ་གདམས་པ་ནི་གང་ཡིན། ཕན་ཡོན་ནི་གང་ཡིན། ཡང་དག་རྒྱལ་བ་ཅན་གྱིས་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་དག་ཁོ་བོ་ནི་འདི་ལྟར་ལྟ་ཞིང་། བདེན་པ་དང་མི་འཆི་བ་ནི་ཆོས་སོ། ཞི་བ་དང་ཀ་བ་མེད་པ་དང་། འཆི་བ་མེད་པ་དང་། ཉམས་པ་མེད་པའི་གནས་དེ་ནི་ཚངས་པའོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་གཉིས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། མཁན་པོས་སྨྲས་པ་དེའི་དོན་ཅི་ལགས། བདེན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བདེན་པའི་བསམ་པས་རབ་ཏུ་འབྱུང་བའོ། མི་འཆི་བ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་མི་འཆི་བའི་གཞི་ལས་བྱུང་བའོ། ཞི་བ་དང་ཀ་བ་མེད་པ་དང་། འཆི་བ་མེད་པ་དང་། ཉམས་པ་མེད་པའི་གནས་ཞེས་བྱ་བ་དེ་དག་ནི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ཚིག་དག་ཡིན་ནོ། དེ་ནི་ཚངས་པའོ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་ནོ། གལ་ཏེ་རེ་ཞིག་ཚེ་འདི་ཉིད་ལ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པར་སྒྲུབ་ན་ལེགས། གལ་ཏེ་སྒྲུབ་པར་མི་བྱེད་ན་ཚངས་པའི་འཇིག་རྟེན་དུ་ཉེ་བར་འགྲོ་བར་འགྱུར་ཏེ། མཐར་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཉམས་སུ་བླང་ནས་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ལ་གཞོལ་བ་ཡིན་ནོ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། མཁན་པོས་བདག་ཅག་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་གནང་ན། བདག་ཅག་མཁན་པོའི་སྤྱན་སྔར་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱད་པར་བགྱིའོ། དེས་དེ་གཉིས་རབ་ཏུ་བྱུང་ངོ་། དེ་གཉིས་རབ་ཏུ་འབྱུང་ནས་མཁན་པོས་དེ་གཉིས་ལ་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་གཏད་དེ་གསང་ཚིག་དག་ཀློག་ཏུ་འཇུག་གོ །དུས་གཞན་ཞིག་ན་སྟོན་པ་ཡང་དག་རྒྱལ་བ་ཅན་ན་བར་གྱུར་ནས་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་མཁན་པོའི་ནད་གཡོག་བྱེད། ཉེ་རྒྱལ་གྱིས་སྨན་བཙལ་བར་བྱེད། སྨན་དག་གིས་བསྟེན་བཀུར་ཇི་སྙེད་ཅིག་བྱས་ཀྱང་ནད་དེ་ཞི་བར་མ་གྱུར་ཅིང་། མཁན་པོ་ནད་དེས་ཉམས་དམས་པར་གྱུར་སྟེ། ཉེ་རྒྱལ་གྱིས་སྨྲས་པ། མཁན་པོ་བདག་ཅག་ཅུང་ཟད་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་གང་ལགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདུད་རྩིའི་དོན་དུ་གཉེར་ཞིང་། བདུད་རྩི་ཚོལ་བ་ལགས་ན། གལ་ཏེ་མཁན་པོས་བདུད་རྩི་ཅུང་ཟད་ཞིག་བགོ་བཤའ་མཛད་དུ་གསོལ། མཁན་པོས་སྨྲས་པ། ང་ཁོ་བོ་ཡང་ཅུང་ཟད་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདུད་རྩིའི་དོན་དུ་གཉེར་ཞིང་བདུད་རྩི་ཚོལ་བ་ཡིན་ན་ཁོ་བོས་བདུད་རྩི་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མ་བརྙེད་དོ། འདི་ལྟར་འདི་ཉིད་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལ་ལྷ་དག་སྟེང་གི་ནམ་མཁའ་ལ་རྒྱུ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲ་ཐོས་ནས། གངས་ཀྱི་ངོས་དང་ཉེ་བ་ཆུ་ཀླུང་སྐལ་ལྡན་ཤིང་རྟ་པའི་འགྲམ་དྲང་སྲོང་སེར་སྐྱའི་གཞི་གནས་དང་ད་ཅང་མི་རིང་བར་ཤཱཀྱ་རྣམས་གཞོན་ནུ་བྱུང་སྟེ། དེ་ལ་བྲམ་ཟེ་བརྟགས་མཁན་དག་གིས། གཞོན་ནུ་དེ་ཕོ་བྲང་གི་ནང་ན་བཞུགས་པར་གྱུར་ན། འཁོར་ལོས་སྒྱུར་བའི་རྒྱལ་པོ་མཐའ་བཞིར་དབང་འགྱུར་བར་གྱུར་ཏོ། གལ་སྲིད་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་ན་སྐྲ་དང་

ཁ་སྤུ་བྲེགས་ཏེ་གོས་ངུར་སྨིག་དག་བགོས་ནས་ཡང་དག་པ་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་བྱུང་ནས། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་འཇིག་རྟེན་དུ་རྣམ་པར་གྲགས་པ་སྒྲ་དང་ལྡན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཟེར་བའི་སྒྲ་བོས་ཀྱིས། ཁྱེད་གཉིས་དེའི་བསྟན་པ་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་ལ། རིགས་སྨྲ་བར་མི་བྱ། རུས་སྨྲ་བར་མི་བྱ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུར་སྨྲ་བར་མི་བྱ་བར་རྒྱགས་པ་དང་ང་རྒྱལ་ངེས་པར་བཅོམ་པ་དག་གིས་དེའི་སྤྱན་སྔར་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་ཅིག་དང་དེ་ལ་ཁྱོད་གཉིས་ཀྱིས་བདུད་རྩི་ཆེན་པོ་འཐོབ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལུང་བསྟན་ཏོ། བསགས་པ་ཀུན་གྱི་མཐའ་ཟད་ཅིང་། མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་ལྷུང་བར་གྱུར། འཕྲད་པའི་མཐའ་ནི་འབྲལ་བ་སྟེ། གསོན་པོའི་མཐའ་འཆི་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་ནས་ཡང་དག་རྒྱལ་པ་ཅན་འདས་སོ། དེ་ནས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་གཉིས་པོས་དུས་ཀྱི་ཆོས་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཏེ། དེ་གོས་དཀར་སེར་དམར་སྔོན་དག་གིས་རྒྱན་ཏེ་དུར་ཁྲོད་དུ་བསྐྱལ་ནས་བསྲེགས་ཏེ། དེའི་འོག་ཏུ་མྱ་ངན་བསང་བ་དག་བྱས་ནས་འཁོད་དོ། དེ་ནས་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་བསམ་པ། ཉེ་རྒྱལ་འདི་ནི་ཤེས་རབ་ཅན་ཡིན་པས་འདིས་བདུད་རྩི་རྙེད་ནས་བདག་ལ་མི་བརྗོད་པའི་གནས་ཡོད་ པར་འགྱུར་རོ་སྙམ་ནས་དེས་སྨྲས་པ། ཉེ་རྒྱལ་ཚུར་ཤོག་ང་གཉིས་ཁྲིམས་སུ་བྱ་བ་བདག་ཅག་གཉིས་ལས་གང་གིས་དང་པོར་བདུད་རྩི་རྙེད་པ་དེས་ཕན་ཚུན་བསྟད་པ་བསྟད་པར་བྱའོ། ཞེས་དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཁྲིམས་དེ་ལྟ་བུ་བཅས་ཏེ་ལྗོངས་སུ་དོང་ངོ་། གང་གི་ཚེ་བཅོམ་ལྡན་འདས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལོ་ཉི་ཤུ་རྩ་དགུ་བཞེས་ཀྱང་འདོད་པ་དག་ལ་མ་རོལ་ཏེ་ན་བ་ན་བ་འཆི་བ་དག་ལ་གཟིགས་ནས་ཐུགས་དབྱུང་ནས་མཚན་མོ་ནམ་ཕྱེད་ན་ནགས་སུ་གཤེགས་ནས། ཆུ་ཀླུང་ནེ་རཉྫ་ནའི་འགྲམ་དུ་ལོ་དྲུག་ཏུ་དཀའ་བ་སྤྱད་དོ། མཐར་བ་ཛི་མ་ལེགས་སྐྱེས་མ་ནས་འོ་ཐུག་བཞེས་ཏེ་སྐུ་མདོག་གསེར་གྱི་མདོག་ལྟ་བུར་གྱུར། དེའི་རྗེས་སུ་རྩྭ་འཚོང་པ་བཀྲིས་ལས་རྩྭ་གསེར་གྱི་མདོག་ལྟ་བུ་དག་བཞེས་ནས་རྡོ་རྗེ་གདན་བྱང་ཆུབ་ཤིང་དྲུང་དུ་གཤེགས་ནས། ཉིད་ཀྱིས་རྩྭ་མ་འཁྲུགས་པའི་གདན་བཤམས་ནས་སྐྱིལ་མོ་ཀྲུང་བཅས་ཏེ་སྐུ་དྲང་པོར་བསྲང་ནས་དྲན་པ་ཕྱོགས་པར་བཞག་སྟེ་བཞུགས་ནས། ཇི་སྲིད་ཟག་མེད་མ་ཐོབ་པ། དེ་སྲིད་དཀྱིལ་ཀྲུང་གཞིག་མི་བྱ། ཞེས་ཐུགས་བསྐྱེད་ཅིང་གསུང་བརྗོད་དོ། གང་གི་ཚེ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་མཚན་མོའི་གུང་ཐུན་ལ་བདུད་འབྱུང་པོ་དུང་ཕྱུར་ཕྲག་གསུམ་དང་བྱེ་བ་ཕྲག་དྲུག་གི་འཁོར་དང་ལྡན་པ་བྱམས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་མངོན་པར་བརྟུལ་ཏེ། ཟླ་ན་མེད་པའི་མཁྱེན་པ་ཐུགས་སུ་ཆུད་པ་དང་། ཚངས་པས་གསོལ་ཏེ་ཝ་ར་ཎ་སིར་གཤེགས་ནས་འཁོར་ལྔ་སྡེ་བཟང་པོ་དང་བཅས་པ་ལ། ལན་གསུམ་དུ་བཟླས་ཏེ་རྣམ་

པ་བཅུ་ཉིས་སུ་བདེན་པ་བཞིའི་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་རོ། ག་ཡ་མགོའི་མཆོད་རྟེན་དུ་གཤེགས་ནས་དགེ་སློང་རྫོང་པོ་དག་ཆོས་འཕྲུལ་གསུམ་གྱིས་གདམས་པ་མཛད་ནས། འཁོར་བའི་དགོན་པ་ལས་བསྒྲལ་ཏེ་ཤིན་ཏུ་མཐར་ཐུག་པ་གྲུབ་པ་དང་། བདེ་བ་བླ་ན་མེད་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ལ་བཀོད་དོ། ལྷང་བྲང་གི་ཚལ་གསེབ་ཏུ་གཤེགས་ནས་མ་ག་དྷའི་རྒྱལ་པོ་བཟེ་སྦྱངས་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོ་ལྷ་བརྒྱད་ཁྲི་དང་མ་ག་དྷ་པའི་བྲམ་ཟེ་དང་བཅས། ཁྱིམ་བདག་འབུམ་ཕྲག་དུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་བདེན་པ་ལ་བཞག་གོ །དེ་ནས་བཅོམ་ལྡན་འདས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་གཤེགས་ནས་འོད་མའི་ཚལ་ཀ་ལན་ད་ཀའི་གནས་ན་བཞུགས་སོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་པང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་ཀྱང་ལྷོངས་རྒྱུ་ཞིང་དོང་པ་དང་། དེའི་སྐབས་སུ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་ནི་མི་མཁྱེན་པ་དང་མ་གཟིགས་པ་དང་། མ་རིག་པ་དང་། རྣམ་པར་མི་མཁྱེན་པ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མི་མངའ་བས།བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱན་གྱིས་འཇིག་རྟེན་ལ་རྣམ་པར་གཟིགས་ནས། ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་པང་ནས་སྐྱེས་ གཉིས་རྒྱུད་ཡོངས་སུ་སྨིན་པ། སྔོན་གྱི་སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་བྱ་བ་ལྷག་པར་བྱས་པ། དགེ་བའི་རྩ་བ་ཚོགས་བསགས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་གདུལ་བའི་དུས་མཁྱེན་པ་དང་། ཅེ་འདི་གཉིས་སྟོན་པས་གདུལ་ལམ་ཉན་ཐོས་ཀྱིས་གདུལ། ཉན་ཐོས་ཀྱིས་གདུལ་བར་གཟིགས། སྒོ་གང་ནས་འཇུག་པར་འགྱུར། རྫུ་འཕྲུལ་གྱིས་གདུལ་ལམ་སྤྱོད་ལམ་གྱིས་གདུལ། སྤྱོད་ལམ་གྱིས་གདུལ་བར་གཟིགས་སོ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྟ་ཐུལ་གྱི་སྤྱོད་ལམ་གྱིས་ནི་ལྷ་དང་མིའི་ཡིད་སྡུད་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྟ་ཐུལ་ལ་བཀའ་རྩལ་བ། རྟ་ཐུལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་པང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་ལ་སེམས་ཤིག །ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྟ་ཐུལ་གྱིས་ཅང་མི་སྨྲ་བས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་བཀའ་རྩལ་པ་དང་དུ་བླངས་ཏེ་རྗེས་སུ་ཡིད་རང་བར་བྱས་ནས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཞབས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་འཚལ་ཏེ་སྤྱན་སྔ་ནས་སོང་ངོ་། དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྟ་ཐུལ་དེ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་མོ་འདས་ནས། སྔ་དྲོ་ཤམ་ཐབས་བགོས། ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་ཐོགས་ཏེ་འགྲོ་བ་དང་ལྡོག་པའི་མཛེས་པའི་སྤྱོད་ལམ་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་བསོད་སྙོམས་ལ་ཞུགས་སོ། དེའི་ཚེ་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་བྱ་བ་ཞིག་གི་ཕྱིར་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་ཞུགས་པས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྟ་ཐུལ་ཆོས་གོས་ལྷུང་བཟེད་སོགས་ཐོགས་ཏེ་ཤིན་ཏུ་མཛེས་འི་སྤྱོད་ལམ་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་བསོད་སྙོམས་ལ་རྒྱུ་བ་ཐག་རིང་པོ་ནས་མཐོང་ངོ་། མཐོང་ནས་འདི་སྙམ་དུ་སེམས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་འདིར་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཇི་སྙེད་ཅིག་ལྷགས་ཤིང་གནས་པ་ལས། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་འདིའི་སྤྱོད་ལམ་ལྟ་

དུ་ནི་བདག་གིས་སྔོན་ཆད་འགའ་ཡང་མ་མཐོང་བས། བདག་དེའི་གན་དུ་སོང་སྟེ་དྲི་བར་བྱའོ་སྙམ་དུ་རིག་ནས། ལམ་པོ་ཆེ་རྒྱབ་པ་ཞིག་ཏུ་ཕྱིན་ནས་འདུག་གོ །དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་བྲུལ་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ནི་རྒྱལ་ག་ལ་བ་དེར་སོང་ངོ་། ཀུན་དུ་རྒྱུ་ནི་རྒྱལ་གྱིསཚེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་བྲུལ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྨྲས་སོ། དགེ་སློང་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་པ་ནི་གང་ཡིན། གང་གི་ཕྱིར་ནི་རབ་ཏུ་བྱུང་། སུའི་ཆོས་ལ་ནི་དགའ། དེས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤཱཀྱའི་སྲས་དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་སྐྲ་དང་ཁ་སྤུ་བྲེགས་ནས་གོས་ངུར་སྨྲིག་དག་བགོས་ཏེ་ཡང་དག་པར་ཁོ་ནར་དད་པས་ཁྱིམ་ནས་ཁྱིམ་མེད་པར་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེ་བླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་པས། ཁོ་བོའི་སྟོན་པ་ནི་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་ཡིན་ནོ། ཁོ་བོ་དེའི་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བྱུང་ངོ་། ཁོ་བོ་དེའི་ཆོས་ལ་དགའོ། ནི་རྒྱལ་གྱིས་སྨྲས་པ། དགེ་སློང་དེའི་ཕྱིར་ཆོས་སྟོན་ཅིག །ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁོ་བོ་ནི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་གསར་པས་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དེའི་བསྟན་པ་རྒྱ་ཆེར་རབ་ཏུ་བསྟན་པར་སླ་བ་མ་ཡིན་ཏེ། ཡང་ནི་རྒྱལ་གྱིས། དགེ་སློང་ཁོ་བོ་ལ་ནི་དོན་དགོས་ཀྱི། ཚིག་ནི་ཤིན་ཏུ་མང་པོས་ཀྱང་ཅི་བྱ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་དོན་མང་རུང་ཉུང་རུང་གཅིག་སྟོན་ཅིག །དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་བྲུལ་གྱིས་དེའི་ཚེ་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། ཆོས་རྣམས་གང་དག་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ་དང་། དེ་ཡི་རྒྱུ་དང་དེའི་འགོག་གང་ཡིན་པའང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉིད་ཀྱིས་བཀའ་སྩལ་ཏེ། དེ་སྐད་གསུང་པའི་ཚུལ་ཅན་དགེ་སྦྱོང་ཆེ། ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་འདི་བཤད་པ་ན་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ནི་རྒྱལ་ཆོས་རྣམས་ལ་ཆོས་ཀྱི་མིག་རྡུལ་མེད་ཅིང་དྲི་མ་དང་བྲལ་བ་སྐྱེས་ནས། ཆོས་མཐོང་པ་དང་། ཐོབ་པ་དང་། ཆོས་རིག་པ་དང་། ཆོས་ཀྱི་གཏིང་སླེབས་པ་དང་། སོམ་ཉིད་དང་ཐེ་ཚོམ་ལས་རྒལ་ནས། སྟོན་པས་བསྟན་པའི་ཆོས་རྣམས་ལ་མི་འཇིགས་པ་ཐོབ་ནས་སྟན་ལས་ལངས་ཏེ་བླ་གོས་ཕྲག་པ་གཅིག་ཏུ་གཟར་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་བྲུལ་ག་ལ་བ་དེར་ལོགས་སུ་ཐལ་མོ་སྦྱར་ནས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། སྐྱོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆོས་འདི་ཡིན། བསྐལ་མང་བྱེ་བ་ཕྲག་ཁྲིག་ཏུ། སྔོན་ཆད་མ་མཐོང་མ་ཐོས་པ། འཆི་མེད་མྱ་ངན་མེད་པ་ཡི། གོ་འཕང་འདི་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས། ཚེ་དང་ལྡན་པ། བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་ད་ལྟར་ག་ལ་བ་ཞུགས། ཚེ་དང་ལྡན་པ། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་འོད་མའི་ཚལ་བྱ་ཀ་ལན་ད་ཀའི་གནས་འདི་ཉིད་ནའོ། དེ་ནས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ནི་རྒྱལ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་བྲུལ་གྱིས་སྨྲས་པ་ལ་མངོན་པར་བསྟོད་པ་དང་། རྗེས་སུ་ཡིད་རང་བར་བྱས་ཏེ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་བྲུལ་གྱི་རྐང་པ་གཉིས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་འཚལ་ནས་ལན་གསུམ་དུ་བསྐོར་བ་བྱས་ཏེ་སོང་ནས་ཀུན་

དུ་རྒྱུ་པང་ནས་སྐྱེས་ག་ལ་བ་དེར་སོང་ངོ། ཀུན་དུ་རྒྱུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་ལ་ཐག་རིང་པོ་ནས་མཐོང་ནས་འདི་སྐད་ཅེས་སྨྲས་སོ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁྱོད་ཀྱི་དབང་པོ་རྣམས་ནི་རྣམ་པར་དྭངས། བཞིན་གྱི་མདོག་ནི་ཡོངས་སུ་དག །པགས་པའི་མདོག་ནི་དཀར་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་བདུད་རྩི་རྙེད་དམ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྙེད་དོ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དེའི་ཕྱིར་ཆོས་སྟོན་ཅིག །དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཉེ་རྒྱལ་གྱིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། ཆོས་རྣམས་གང་དག་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ་དང་། དེ་ཡི་རྒྱུ་དང་དེ་འགོག་གང་ཡིན་པའང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉིད་ཀྱིས་བཀའ་སྩལ་ཏེ། དེ་སྐད་གསུང་པའི་ཚུལ་ཅན་དགེ་སྦྱོང་ཆེ། ཅེས་ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་འདི་བཤད་པ་ན། ཀུན་དུ་རྒྱུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཆོས་རྣམས་ལ་ཆོས་ཀྱི་མིག་རྡུལ་མེད་ཅིང་དྲི་མ་དང་བྲལ་བ་སྐྱེས་སོ། དེ་ནས་པང་ནས་སྐྱེས་ཆོས་མཐོང་བ་དང་། ཆོས་ཐོས་པ་དང་། ཆོས་རིག་པ་དང་། ཆོས་ཀྱི་གཏིང་སླེབས་ནས། སོམ་ཉི་དང་ཐེ་ཚོམ་ལས་རྒལ་ནས་སྟོན་པས་བསྟན་པའི་ཆོས་རྣམས་ལ་མི་འཇིགས་པ་ཐོབ་ནས། སྟན་ལས་ལངས་ཏེ་བླ་གོས་ཕྲག་པ་ཅིག་ཏུ་གཟར་ནས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་ག་ལ་བ་དེར་ལོགས་སུ་ཐལ་མོ་སྦྱར་ནས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་སྨྲས་པ། སྐྱོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆོས་འདི་ཡིན། བསྐལ་མང་བྱེ་བ་ཁྲག་ཁྲིག་ཏུ། སྔོན་ཆད་མ་མཐོང་མ་ཐོས་པ། འཆི་མེད་མྱ་ངན་མེད་པ་ཡི། གོ་འཕང་འདི་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་ད་ལྟར་ག་ལ་བཞུགས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་འོད་མའི་ཚལ་བྱ་ཀ་ལན་ད་ཀའི་གནས་འདི་ཉིད་ནའོ། ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་གྱིས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཚུར་ཤོག །བཅོམ་ལྡན་འདས་དེའི་སྤྱན་སྔར་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱད་པར་བྱའོ། ཀུན་དུ་རྒྱུ་པང་ནས་སྐྱེས་ཀྱིས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དེའི་ཕྱིར་ཇི་འཁོར་ལ་བལྟ་བར་བྱ་སྟེ། བདག་ཅག་ལྔ་བུ་མི་གྲགས་པ་དང་ལྡན་པ་ཤེས་པར་གྱུར་པ་དག་གིས་འཁོར་ལ་བལྟ་བ་ནི་ལེགས་པ་ཡིན་ནོ། དེ་ནས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་པང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་ཀྱིས་བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་རྣམས་ལ་སྨྲས་པ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་རྣམས་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །ཁོ་བོ་ཅག་གཉིས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྤྱན་སྔར་ཚངས་པར་སྤྱད་པ་སྤྱོད་པར་བྱེད་ན། ཁྱོད་ཅག་ཇི་ལྟར་བྱེད། མཁན་པོ་གཉིས་བདག་ཅག་ཅུང་ཟད་ཅི་འཚལ་གང་ལགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་མཁན་པོ་གཉིས་ལ་བརྟེན་ནས་འཚལ་བ་ལགས་ན། གལ་ཏེ་མཁན་པོ་གཉིས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྤྱན་སྔར་ཚངས་པར་སྤྱད་པ་སྤྱོད་ན། བདག་ཅག་ཀྱང་མཁན་པོ་གཉིས་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྗེས་སུ་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་བགྱིའོ། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ་རྣམས་དེའི་དུས་ལ་བབས་པར་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །དེ་ནས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་པང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་འཁོར་ཉི་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་དང་བཅས་འོད་མའི་ཚལ་བྱ་ཀ་ལན་ད་ཀའི་

གནས་ག་ལ་བ་དེར་དོང་ངོ་། དེའི་ཚེ་ན་ཆེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་ཐུལ་ཉིན་མོ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་ཤིང་ལྗོན་པ་ཞིག་གི་དྲུང་ན་རྟེན་ཅིང་འདུག་གོ །ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་ཡང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་ཀྱིས་ཆེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་ཐུལ་ཐག་རིང་པོ་ནས་མཐོང་ངོ་། མཐོང་ནས་ཉེ་རྒྱལ་གྱིས་ཡང་ནས་སྐྱེས་ལ་སྨྲས་པ། ཡང་ནས་སྐྱེས་ཇི་ཇི་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་བསྙེན་བཀུར་བྱའམ། ཡང་གང་ལས་ཆོས་ཐོས་པ་དེ་ལ་བྱ། དེས་སྨྲས་པ། ཇི་གང་ལས་ཆོས་ཐོས་པ་དེ་ལ་བསྙེན་བཀུར་བྱའོ། དེ་ནས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་ཡང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་ཆེ་དང་ལྡན་པ་ཧ་ཐུལ་གྱི་ཀང་པ་གཉིས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་འཚལ་ཏེ་དོང་ནས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ག་ལ་བ་དེར་དོང་ངོ་། དེའི་ཚེ་ན་ཅོམ་ལྡན་འདས་དགེ་སློང་གི་འཁོར་བརྒྱ་ཕྲག་དུ་མའི་གུང་ལ་ཆོས་སྟོན་བཞིན་བཞུགས་སོ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིསཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་ཡང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་ཐག་རིང་པོ་ནས་གཟིགས་སོ། གཟིགས་ནས་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་བཀའ་སྩལ་བ། དགེ་སློང་དག་ཁྱོད་ཀྱི་གྲོགས་པོའི་ཚོགས་ཡོངས་སུ་སྡུད་པ། ཚོགས་ཡོངས་སུ་འདྲེན་པ། ཚོགས་ཀྱི་མདུན་ན་འོང་བ་འདི་ལྷ་སྟེ་ཉེ་རྒྱལ་དང་ཡང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་མཐོང་ངམ། བཙུན་པ་མཐོང་ངོ་། འདི་གཉིས་ནི་ངའི་ཉན་ཐོས་ཟུང་དང་ཟུང་གི་མཆོག་དང་། ཟུང་བཟང་པོར་འགྱུར་ཏེ། གཅིག་ནི་རྫུ་འཕྲུལ་དང་ལྡན་པའི་མཆོག །གཅིག་ཤོས་ནི་ཤེས་རབ་དང་ལྡན་པའི་མཆོག་ཏུ་འགྱུར་བ་ལུང་བསྟན་པར་མཛད་དོ། དེ་ནས་ཀུན་དུ་རྒྱུ་ཉེ་རྒྱལ་དང་ཡང་ནས་སྐྱེས་གཉིས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ག་ལ་བ་དེར་ཕྱིན་ནས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཞབས་གཉིས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་འཚལ་ཏེ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསོལ་ཏོ། བཙུན་པ་བདག་ཅག་ལེགས་པར་གསུངས་པ་ཆོས་འདུལ་བ་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དགེ་སློང་གི་དངོས་པོ་གནང་ན་བདག་ཅག་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྤྱན་སྔར་དགེ་སློང་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱད་པར་བགྱིའོ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་དེ་གཉིས་ལ་དགེ་སློང་ཚུར་ཤོག་ཅེས་བྱ་བས་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་དགེ་སློང་དག་ཚུར་ཤོག་ཚངས་པར་སྤྱད་པ་སྤྱོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་པ་དང་། དེ་དག་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་བཀའི་མཐུག་ཁོ་ནར་སྐྲ་བྲེ་བ་དང་རྣམ་སྦྱར་གྱོན་པར་གྱུར་ཏེ། སྐྲ་དང་ཁ་སྤུ་ཞག་བདུན་སྐྱེས་པ་ཙམ་དང་། ལག་པ་ན་ལྷུང་བཟེད་དང་། བྱ་མ་བུམ་ཐོགས་པ་དང་། དགེ་སློང་བསྙེན་པར་རྫོགས་ནས་ལོ་བརྒྱ་ལོན་པའི་སྤྱོད་ལམ་ལྟ་བུར་གནས་པར་གྱུར་ཏོ།།

ལེའུ་བཞི་པ།

འཕགས་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུ་དང་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་སྐུ་ངན་ལས་འདས་པའི་ལོ་རྒྱུས།

༄༅། །སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་བྱ་ཀ་ལན་ད་ཀ་གནས་པ་ན་བཞུགས་པའི་དུས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུ་དང་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་ཀྱི་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་ནི། དུས་དུས་སུ་སེམས་ཅན་དམྱལ་བར་འདོང་། དུད་འགྲོ་དང་། ཡི་དྭགས་དང་། ལྷ་དང་མིའི་གནས་སུ་ཡང་འདོང་ངོ་། དེ་གཉིས་དུས་གཞན་ཞིག་ན་དམྱལ་བ་ཆེན་པོར་སོང་པ་དང་། དེར་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་ཆེན་པོ་ལ་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དམྱལ་བ་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ངལ་སོས་པར་གྱིས་ཤིག །མོའུ་འགལ་གྱི་བུས་ཤྲཱ་རིའི་བུ་ལྟར་མཉན་ཏེ་ནམ་མཁའ་ལ་འཕགས་ནས་ཆར་ཤིང་རྟའི་སྲོག་ཤིང་ཙམ་གྱི་རྒྱུན་དབབ་པར་བརྩམས་པ་དང་། ཆར་ཆུ་དེས་མནར་མེད་པའི་མེ་ལྕེ་གྱི་འོད་ཀྱི་བར་དུ་བསྐམས་པར་གྱུར་ཏོ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུས་སྨྲས་པ། ང་བདག་གིས་དམྱལ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ངལ་སོ་བར་བགྱིའོ། དེས་སྨྲས་པ། ལེགས་ཀྱི། དེ་བཞིན་དུ་ངལ་སོ་པར་མཛོད་ཅིག །དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུས་ཏིང་ངེ་འཛིན་མོས་པ་ཅན་ཞེས་བྱ་བར་སྙོམས་པར་ཞུགས་ནས་དེས་མནར་མེད་པ་ཆེན་པོ་དེ་བསིལ་བར་བྱས་ཏེ། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་རྒྱུན་ཆད་དོ། དེ་ནས་དེ་གཉིས་ཀྱིས་རྫོགས་བྱེད་མིའི་ཡུལ་དུ་སྟོད་དུས་ཆོས་ལོག་པར་སྟོན་པས། དེའི་རྣམ་སྨིན་གྱིས་དམྱལ་བར་སྐྱེས་ནས་ལུས་ཆེན་པོར་གྱུར་ཅིང་དེའི་ལྕེ་ལ་གཤོལ་ལྷ་བརྒྱས་རྨོས་པ་མཐོང་བ་དང་། རྫོགས་བྱེད་ཀྱིས་སྨྲས་པ། འཕགས་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུ་དང་། མོའུ་འགལ་གྱི་བུ། གལ་ཏེ་འཛམ་བུའི་གླིང་དུ་གཤེགས་ན། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་བདག་གི་མཆིད་ནས། ངས་ཆོས་ལོག་པར་བསྟན་པས་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་མང་པོ་བསླུས་ཏེ། དེའི་རྣམ་སྨིན་གྱིས་ཀུན་ཏུ་སྤྱད་པ་དེས་ལྕེ་ལ་གཤོལ་ལྷ་བརྒྱས་རྨོད་ཅིང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཇི་ལྟ་ཇི་ལྟར་ངའི་མཆོད་རྟེན་ལ་བཀུར་སྟི་བྱེད་པ་དེ་ལྟར་ང་ལ་སྡུག་བསྔལ་ཆེས་མི་ཟད་པར་གྱུར་གྱི། ཕྱིན་ཆད་ངའི་རྟེན་རྣམས་ལ་བཀུར་སྟི་མ་བྱེད་པར་ཐོང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་ཤིག །ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུ་དང་། མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་ཀྱིས་རྫོགས་བྱེད་ལ་ཅང་མི་སླ་བར་ཁས་བླངས་སོ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤྲཱ་རིའི་བུ་དང་། མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་གཉིས་མནར་མེད་པ་ནས་མི་སྣང་བར་གྱུར་ཏེ་རྒྱལ་པོའི་

ཁབ་ཏུ་ཐོང་ངོ་། དེ་གཉིས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་དབྱུག་ཐོགས་སྤྱི་ཕུད་ཅན་གཅིག་ཕྱིར་བྱུང་ནས་དེ་དག་ཁ་གཅིག་གིས་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག ཤཱཀྱའི་བུ་དགེ་སློང་འདི་དག་བརྡེག་གོ གཅིག་གིས་སྨྲས་པ། དེ་བཞིན་ཁོ་ནར་བརྡེག་ན་མ་ལེགས་སོ། ཟླན་ཀ་བཅལ་ནས་བརྡེག་པར་བྱའོ། གཞན་འགའ་ཞིག་གིས་སྨྲས་པ། དེ་བཞིན་དུ་བྱའོ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་ཕྱར་སོང་བ་དང་དེ་དག་གིས་དེ་ལ་སྨྲས་པ། འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུ། ཀུན་ཏུ་འཚོ་བ་དག་ལ་དགེ་སྦྱོང་ཡོད་དམ། དེས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དེ་སྨྲས་པ། ཀུན་ཏུ་འཚོ་བ་དག་ལ་གེ་སྦྱོང་མེད། ཤཱཀྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དགེ་སྦྱོང་ཡོད། དགྲ་བཅོམ་དག་ལ་ཆགས་ལྡན་མེད། དེ་དག་གིས་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་དེའི་དོན་ཁོང་དུ་མ་ཆུད་ནས་དེ་དག་གིས་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག འདིས་ནི་བདག་གི་བསྡིགས་པ་སྨྲས་ཀྱི། སུས་ཀྱང་ཅི་ཡང་མ་སྨྲ་བར་འགྲོར་ཆུག་ཅིག ཅེས་བྱས་ཏེ། དེ་སོང་ངོ་། ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་དགལ་གྱི་བུ་ཕྱི་བཞིན་དུ་འོང་བ། སྔོན་གྱི་ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་ཉེ་བར་གནས་པ། དལ་ནས་དལ་ནས་འོང་བ་དེ། དེ་དག་གིས་མཐོང་ནས་འཕགས་པ་མོའུ་དགལ་གྱི་བུ། ཀུན་ཏུ་འཚོ་བ་དག་ལ་དགེ་སྦྱོང་ཡོད་དམ་། དེས་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག ཀུན་ཏུ་འཚོ་བ་དག་ལ་ག་ལ་ཡོད་དེ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཀྱང་། འདི་ལ་དགེ་སྦྱོང་དང་པོ་ཡོད། གཉིས་པ་ཡོད། གསུམ་པ་ཡོད། བཞི་པ་ཡོད་ཀྱི། འདི་ལས་ཕྱི་རོལ་ལ་ནི། དགེ་སྦྱོང་དང་། བྲམ་ཟེ་མེད་དེ། ཕ་རོལ་རབ་ཏུ་སྨྲ་བ་རྣམས་ནི། དགེ་སྦྱོང་དང་། བྲམ་ཟེ་སྟོང་ངོ་། དེ་ལྟ་བས་ན། དེར་འཁོར་གྱི་ནང་དུ་སེང་གེའི་སྒྲ་ཡང་དག་པར་བསྒྲགས་སོ། ཞེས་གསུངས་སོ། གཞན་ཡང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་པས་ཆོས་ལོག་པར་སྟོན་པས་མནར་མེད་པའི་དམྱལ་བར་སྐྱེས་ནས་ལུས་ཆེན་པོར་གྱུར་ཅིང་ལྕེ་ལ་གཤོལ་ཟླ་བརྒྱས་རྨོད་དོ། དེས་ང་ལ་ཐན་བཏང་བ་བདག་གིས་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་ངས་ཆོས་ལོག་པར་བསྟན་པས་དེའི་རྣམ་སྨིན་གྱིས་འདིར་ངའི་ལྕེ་ལ་གཤོལ་ཟླ་བརྒྱས་རྨོད་ཅིང་། ཡང་དེར་ངའི་མཆོད་རྟེན་ལ་ཇི་ལྟར་བཀུར་སྟི་བྱེད་པ་དེ་ལྟར་འདིར་ང་ལ་སྡུག་བསྔལ་ཆེས་མི་ཟད་པར་གྱུར་ཏོ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་། དེ་དག་རྣམས་ནས་སྨྲས་པ། ཤེས་ལྡན་དག །མགོ་རེག་ངན་པས་བདག་ཅག་ལ་ཁ་ཟེར་བར་མ་ཟད། བདག་ཅག་གི་སྟོན་པ་ལ་ཡང་མི་སྣན་པ་ཟེར་ན། ཇི་ལྟར་བསྒྲུབ་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁ་ཅིག་གིས་སྨྲས་པ། འདི་ལ་སྒྲུབ་ཏུ་ཅི་ཡོད། འདི་ཏེ་པོར་གཏུལ་དུ་ཟད་མེད། གཞན་དག་གིས་སྨྲས་པ། ཟླན་ཀ་བཅལ་ནས་བརྡེག་གོ །ཞེས་ཟེར་བ་དག་གིས། བདག་ཅག་དང་། བདག་ཅག་གི་སྟོན་པ་ལ་ཁ་བྱས་པས་དོན་གྱིས་གྲུབ་པ་ཞེས་དེ་དག་གིས་དེའི་ཡན་ལག་དང་ཉིང་ལག་འདམ་བུ་བཞིན་བཅོམ་ནས་ཐོང་ངོ་། ཚེ་དང་

ལྡན་པ་ཤཱ་རིའི་བུས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་ཅི་ཐོགས་སྙམ་བསམ་ནས། དེས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་བལྟས་ན། ཇི་ཙམ་ན་ཡན་ལག་དང་། ཉིང་ལག་འདམ་བུ་བཞིན་དུ་བཙེམ་ནས་ས་ལ་འགྲེལ་བ་མཐོང་སྟེ། དེས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་འདི་ཅི་ཉེས། དེས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་། ལས་སུ་ཟད་མེད། གཞན་ཅི་ཞིག་ཡིན་པར་འགྱུར། ཤཱ་རིའི་བུས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁྱོད་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་རྫུ་འཕྲུལ་ཅན་གྱི་མཆོག་ཏུ་མ་བསྟན་ཏམ། དེས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་། བདག་ལས་ཀྱིས་ནན་པས། རྫུ་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་མི་དྲན་ན། འཕྲུལ་ལྟ་སྨོས་ཀྱང་ཅི་དགོས། དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤཱ་རིའི་བུས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་འགལ་བུ་ཁྲིས་པ་ཆུང་ངུ་བཞིན་དུ་བླ་གོས་ཀྱི་ནང་དུ་བཙུག་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ཁྱེར་བ་དང་། དགེ་སློང་དག་གིས་དེ་ལྟ་བུའི་མི་སྡུག་པ་མཐོང་ནས་སྔངས་ཏེ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་ལ་དྲིས་པ། འདི་ཅི་ཞིག་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་དབུག་ཐོགས་སྐྱེ་ཕུད་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ལྟ་བུར་བྱས་ཡོད་ཅེས་སྨྲས་ཏེ། དེས་དལ་གྱིས་ས་ལ་བསྙལ་ལོ། དགེ་སློང་དག་གིས་སྨྲས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་འདི་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་རྫུ་འཕྲུལ་ཅན་གྱི་མཆོག་ཏུ་བསྟན་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེས་སྨྲས་པ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་རྫུ་འཕྲུལ་ཆེ་བ་དང་། མཐུ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་མཆོག་ཏུ་བསྟན་པ་དེ་ར། ད་ལས་ཀྱིས་ནོན་ནས་རྫུ་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་མི་དྲན་ན། འཕྲུལ་ལྟ་སྨོས་ཀྱང་ཅི་དགོས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཉི། གཉིས་སུ་མི་གསུང་བ་སྟེ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། བསྐལ་པ་བརྒྱ་ཕྲག་རྣམས་སུ་ཡང་། ལས་རྣམས་ཆུད་ཟད་མི་འགྱུར་ཏེ། ཚོགས་ཤིང་དུས་ལ་བབས་པ་ན། ལུས་ཅན་རྣམས་ལ་འབྲས་བུར་སྨིན། ཅེས་གསུངས་པ་དེ་ཉེ་བར་གནས་པར་གྱུར་ཏོ། དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤཱ་རིའི་བུས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་ཆེན་པོ་རབ་ཏུ་ན་ན། ཅིའི་ཕྱིར་བདག་ཉིད་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཏུ་བསོད་སྙོམས་ལ་ཞུགས་ཞེས་བསམ་པ་ལ་ཞུགས་ནས། ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བར་འདོད་པ་མཐོང་ངོ་། དེ་དེ་དང་འཛའ་བའི་བག་ཆགས་ཀྱིས་རྒྱུད་བསྒོས་པས། དེ་ཉིད་ཀྱི་ཉིན་བར་ནས་ན་བར་གྱུར་ཏེ་དེས་བསམས་པ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་མོའུ་འགལ་གྱི་བུ་ཆེན་པོ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་ན། བདག་ཅི་སྟེ་འདུག །བདག་ཆེས་སྔར་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བར་བྱའོ། སྙམ་དུ་བསམ་སྟེ། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ནས་གྲོང་ནཱ་ལ་དར་སོང་སྟེ། གྲོང་ཁྱེར་ན་རིམ་གྲོ་པ་དགེ་སློང་གི་ཆེད་སླུལ་བྱེད་དང་། ནད་བ་ཆེན་པོས་མི་བདེ་ཞིང་སྡུག་བསྔལ་ཏེ་འདུག་གོ །དེ་ན་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་ནད་དེ་ཉིད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་དང་། དེའི་ཚེ་དགེ་སློང་ཕལ་ཆེར་དབང་དང་ལྡན་པ་ཤ་སྟག་བརྒྱད་ཁྲི་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་སོ། དེ་ནས་ཚེ་དང་ལྡན་

པ་མོན་འགལ་གྱི་བུ་ཆེན་པོ་ཡང་གྲོང་ཁྱེར་ཤིང་ཐགས་ཅན་དུ་སོང་ནས་དེའི་ཕྱི་དྲོ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་སོ། དུས་དེའི་ཚེ་ཡང་དགེ་སློང་ཕལ་ཆེར་དབང་དང་ལྡན་པ་ཤ་སྟག་ལ་བདུན་ཁྲི་བདུན་སྟོང་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་སོ།།

གོང་འཁོད་རྣམས་བཀའ་བསྟན་ཚད་ལྡན་ནས་ཨ་ཅར་ཡ་བསམ་གཏན་རྒྱ་མཚོས་བཏུས་པའོ།།

གཞམ་གསལ་དཔེ་ཁུངས་ནས་ཕྱོགས་སྒྲིག་བྱས་པ་དགེའོ།།

༡༽ ཤཱ་རིའི་བུའི་རྣམ་ཐར་ ' ' བཀའ་འགྱུར་འདུལ་བ་པོད་ ཀ་ ཤོག་གྲངས་གཉིས་པའི་རྒྱབ་ཤོག་ནས།

༢༽ མོའུ་འགལ་གྱི་བུའི་རྣམ་ཐར་" ' བཀའ་འགྱུར་འདུལ་བ་པོད་ ཀ་ ཤོག་གྲངས་ཉི་ཤུའི་རྒྱབ་ཤོག་ནས།

༣༽ ཤཱ་རིའི་བུ་དང་མོའུ་འགལ་བུ་གཉིས་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་ལོ་རྒྱུས་བཀའ་འགྱུར་འདུལ་བ་པོད་ ང་པའི་ནང་ནས།། །།

COMPILED WORKS FROM TIBETAN SOURCES

CHAPTER-I

A SHORT BIOGRAPHY OF SHARIPUTRA

In the past when Bodhisattva was residing in Tushita (dGa'-ldan), the king Mahapadma (Pad-ma Chen-po) was ruling over Magadha. At the same time the Bodhisattva was born as a son of king Suddhodana(Zas-gtsang) in the grove of Lumbini and the Prince Bimbisara (gZugs-can sNying-Po) was also born to the king Mahapadma of Magadha kingdom. Later on, when the king Mahapadma died, the young prince Bimbisara assumed the reign and during his rule of great prosperity, a Brahman from the south who had transcended the knowledge on all the branches of Vedas (Rig-byed kyi Yan-lag/Sans:Vedanga) and who had also been over-throwing the contesting propositions came to Magadha. He thought that whoever erudite master of contesting proposition exist, live near to the king, and thus contemplated to meet him. Having gone to the king Bimbisara, he wished the king, seated on one side and thus made a request that he received some knowledge from his master, for which purpose he besought to arrange a doctrinal debate with other contestant in the presence of king. The king then asked the wise ministers whether there is anyone in his kingdom who can thoroughly face this Brahman in the philosophical debate. The ministers told the king that in Nalanda there lived a Brahman called gNas-len-gyi-bu who is an accomplished master on all the branches of Vedas. The king passed an order to invite the Brahman. The Brahman went towards the direction of king, wished him and seated on one side. The king welcomed him and asked whether the Upadhyaya (mKhan-Po) is capable to face thoroughly this Brahman in the doctrinal debate in his presence. gNas-len-gyi-bu said with reverence that he will do his best to please the king.

The king instructed the wise ministers to arrange a venue for the debate. The ministers having arranged it, entreated the king as to who would start the debate. The king said that the Brahman being a guest of honour should initiate the debate. The Brahman opened the debate with five hundred recitations from a tantric volume. gNas-len-gyi-bu who followed with his recitations criticized that what he recited is not agreeable (Mi-thad-pa). The Brahman remain without uttering a word. This unsubstantiveness concludes the point of his defeat. The king on being informed that gNas-len-gyi-bu had triumphed over the opponent, he rejoiced over the victory and said that the prevalence of such a master of debate (sMra-ba'i kyu-mchog) in his kingdom is not only useful but a great reward for him. The king enquired the Upadhyaya as to where he lives. On being informed by gNas-len-gyi-bu that he lives in Nalanda, the king told him to go that town where he could attain supremacy over debate. Being contended upon the king's word and filled with joy, gNas-len-gyi-bu went there accompanied by a number of learned people.

Then gNas-len-gyi-bu took a wife of same caste and lived with her with affection. His wife gave birth to a son with a towering upper half, who was therefore named sTod-ring. Again, in the meantime of their happy and consummate life as a father and mother, his wife gave birth to a daughter whose both eyes resembled the

bird Sa-ri-ka's eye. Their relatives joined together and for twenty one days they celebrated her birth on a large scale. When they discussed on the name to be given to her, the relatives suggested that her both eyes resemble the bird Sa-ri-ka's eye and she may therefore be given the name Sa-ri-ka.

The daughter Sa-ri-ka, on attaining adolescence, was taught by her father because of which she later on became a learned person. Again in some period of time, there lived in the south a Brahman called Skar-rgyal (Tisya), an accomplished master on the Lokayata school of thought ('Jigs-rten rGyang-phan-pa), who had transcended the knowledges on all the branches of Vedas (Rig-byed-kyi Yan-lag/Vedanga) and was teacher to a number of Brahmans living in different places. For the purpose of entering into a doctrinal debate with other, he went to the Central country of Magadha (Yul-dbus rGyal-po'i-khab). Having gone there, he met the king Bimbisara (gZugs-can sNying-Po) and expressed that he had received some knowledge from his master and for which purpose he besought to enter into a doctrinal debate with other contestant in the presence of the king. Again, the Upadhyaya gNas-len-gyi-bu was summoned by the king. He offered his greetings, wished the king and seated on one side. The king welcomed him and asked whether the Upadhyaya (mKhan-po) is capable to face thoroughly the Brahman sKar-rgyal in the doctrinal debate in his presence. gNas-len gyi-bu said with reverence that he will do his best to please the king. The king instructed the wise ministers to arrange a venue for the debate. The ministers having arranged it, entreated the king as to from whom to start. The king said that the Brahman sKar-rgyal being a guest of honour should start first. However, the Brahman sKar-rgyal said to the king that since the Brahman gNas-len gyi-bu is senior to him he should open the debate. It felt upon the Brahman gNas-len gyi-bu that the Brahman sKr-rgyal reflects a proposition so clear that he cannot face him in the debate but he will dwell upon the meaning of the word instead. Having felt so, he made five hundred recitations from a tantric treatise. The Brahman sKar-rgyal who also made his recitations, criticized that what he said is void of learning (Rig-pa Med-pa), not in accordance with (Mi-thun-pa) and not agreeable to (Mi-thad-pa). The Brahman gNas-len gyi-bu did not utter a word. This unsubstantiveness concludes the point of his defeat. The king on being informed that it was the Brahman sKar-rgyal who prevailed in the debate, instructed the ministers to present him a rewards. Whereupon, they replied that if all the participants were presented with a reward like this, soon their country of An-ga and Magadha will be given away as a reward for winning the debate. They, therefore, suggested to make Nalanda, a repository of all sorts of rewards. In this way, they would take away what was awarded upon the Brahman gNas-len-gyi-bu and give the same to the triumphant Brahman sKar-rgyal. Likewise, whoever comes to prevail over him he would pass the award in favour of the next winner. Upon receiving the consent of the king, the ministers took away the reward from gNas-len-gyi-bu and handed over to the Brahman sKar-rgyal.

The Brahman gNas-len gyi-bu felt that the king was not favouring him despite the numerous services beneficial to him being rendered. And he therefore made up his mind to leave for another country. As he started to move away, the Brahman sKar-

rgyal approached him and pleaded him not to leave the country as he would stay here no longer and would be leaving soon. The Brahman sKar-rgyal told gNas-len-gyi-bu that the reward is his and therefore need not have to go to anywhere. Upon the insistence of gNas-len-gyi-bu that he would move away any how, the Brahman sKar-rgyal then implored him to keep half the rewards as another half would be kept by himself. The Brahman gNas-len-gyi-bu felt that despite his faithful service, the king did not favour him but the Brahman sKar-rgyal, on the other hand, rendered him immense service by sharing a reward of the debate and therefore he would give him his daughter Sa-ri-ka for his wife.

The mother after hearing this, suggested to her husband to consult with their son sTod-ring. When they consulted about this with their son sTod-ring, he retorted that if they regard their enemy as friend who not only made them poor but would also take their life, why they should give away Sa-ri-ka for his wife. But the parents admonished him for his foolish remark and ignoring his word they gave away Sa-ri-ka to the Brahman sKar-rgyal who, in the midst of great prosperity, took her as a bridegroom.

In the meantime of their happy and consummate life, a sentiment being endeavouring at the final stage of the transmigratory existence; who embodies the principal path for emancipation; who was disinclined towards the worldly existence; who does not seek for rebirth and who was in the final bodily existence having passed away from the realm of god, appeared in the dream of Sa-ri-ka in the form of man holding a lamp who entered into her body after splitting it open; whereupon she felt ascending the summit of precious jewels, going in the sky, and a congregation of people making salutation to her thus appeared in the dream. She spoke about the dream to her husband Brahman sKar-rgyal who although a learned in investigating dreams, yet asked another learned Brahman to investigate into how the various aspects of her dream meant. He said that going upwards indicate good fortune. A man holding a lamp who entered into her body after splitting it open indicates that a son will be born after studying dBang-po'i rDa-sprod for sixteen years will put an end to the entire opponents. Ascending the hill of precious jewels, going in the sky, and a congregation of people making salutation to her as appeared in the dream indicates that after embracing monkhood (Sans:Prabrajya/Tib: Rab-tu-byung) and performing an act of penance (brTul-shugs), he will become a great soul (Sans: Mahatma/Tib:bDag-nyid Chen-po).

In the course of time when Sa-ri-ka overwhelmed the Brahman sKar-rgyal in the game, he felt it was the power of the being in her womb which manifested in her triumph over him. After eight or nine months have elapsed, a boy of splendid body, pleasant looking , a radiant feature like a refined gold, the head like a parasol, long arm, distinctive forehead, joined eye-brows and a lofty nose was born. He was taken to his grandfather who bestowed upon him a name Nye-rgyal after the father's name sKar-rgyal. However, the Brahman sKar-rgyal having said that this reflects a father side of the name, he then gave him a name Sa-ri-bu which reflects a mother Sa-ri-ka's name. Therefore, some mentioned him as Sa-ri-ka's son S-ri-bu, while other mentioned him as the Brahman son Nye-rgyal.

He was put under the care of eight nannies who nursed him with milk, curd, butter, the froth of the butter and other principle items because of which he grew up quickly like a water- lily. On attaining adolescence he learned alphabet (Yi-ge), arithmetic (Grangs), and astrology (rTsis) among many others, and then went beyond these empirical fields of study. He quickly acquired the knowledge of Vedas and became a man of transcendent genius in elucidating and overwhelming the opponents. Being pleased at his achievement, it felt upon the Brahman sKar-rgyal that his son has become highly learned and he therefore entrusted him with some five hundred Brahman boys and made him to study the secret Brahmanical doctrine (Bram-ze'i gSang-tshig).

CHAPTER- II

A CONCISE BIOGRAPHY OF MAUDGALYAYANA

In the ancient times, in a place called Shing-thags-can, there lived a wealthy Brahman 'Dun-na-'don-gru-'dzin who owned large property and was prosperously established. He was known to rival Vaisravana(rNam-thos-kyi bu) for his riches. He took a wife of the same caste and inspite of their happy and amicable life, they could not produce any son or daughter. When their desire for a son was evidently felt, they prayed to the Peaceful deities (Zhi-ba), the gods of the water (Chu-lha), Brahma (Tshangs-pa), Indra (brGya-byin) and others. It was said that as a result of such worship of worldly gods, one would be gifted with a potentiality to produce son and daughters. Accordingly, the Brahman earnestly made his prayer. A sentient being endeavouring at the final stage of the transmigratory existence, who embodied the principal path for emancipation, who was disinclined towards the worldly existence, who had transmigrated from all the realms of sentient beings, who does not seek for rebirth and who was in the final bodily existence, having passed away from the realm of god, entered into the womb of sKye-dgu'i bDag-mo.

Skye-dgu'i bDag-mo was filled with joy and told her husband of her pregnancy. As he was leaning to the right side of her ribs which certainly means this would be a male child, she therefore besought him to rejoice. The Brahman was filled with joy and was in a great expectation to see the face of the son, for whom he had wished for a long time. Therefore, for the complete development in his embryonic stage while at the top of the mansion which was generally cold, appropriate provisions for its cold and for the heat, food prescribed by the physician and a place like a pleasure garden, where the goddess covered with ornaments excelled in performance, undisturbed by even the least undesirable sound were ceremoniously followed through.

After eight or nine months have elapsed a boy of splendid body, pleasant looking, with radiant features like a refined gold, the head like a parasol, long arm, distinctive forehead, joined eye-brows and a lofty nose was born to her. After his birth

their relatives got together and for twenty one days they celebrated his birth on a large scale. Then they discussed on the name to be given to him. As the child was obtained by supplication to gods (Lha dPang-du Blang-nas Thob-pa) he was given the name of dPang-nas -skyes. Therefore, some made mention of him as the Brahman son Maudgalyayana, while others made mention of him as the Brahman son dPang-nas-skyes.

He was put under the care of eight nannies who nursed him with milk, curd, butter. the froth of the butter and other principal items because of which he grew up quickly like a water- lily. On attaining adolescence . he was taught by his father on alphabet (Yi-ge), arithmetic (Grangs), and astrology (rTsis) and became an erudite master. He learned quickly the wisdom of the Vedas and became a man of transcendent genius in elucidating and overwhelming the opponents.

Overwhelmed with joy the Brahman Gru-'Dzin felt that his son has acquired a great discriminating awareness. He therefore entrusted him with some five hundred Brahman boys and made him to study the secret Brahmanical doctrine (Bram-ze'i gSang-tshig).

CHAPTER-III

THE RENUNCIATION OF HOUSEHOLD AND EMBRACING MONKHOOD BY ARYA SHARIPUTRA AND ARYA MAUDGALYAYANA

When the Brahman son Nye-rgyal, also known as Shariputra was teaching to five hundred disciples on the secret Brahmanical doctrine in Nalanda, at the same time the Brahman boy dPangs-nas-skyes. also known as Maudgalyayana was also teaching to five hundred boys on the secret Brahmanical doctrine at Shing-thags-can in Magadha (rGyal-po'i-khab), and also at the same time the festival of the Naga Raja Ri-bo and Yid-hong was being observed, which they also attended. In the midst of the distinctive sounds of music, the artists performed songs and dances accompanied by the musical instrument Tok-tra-ka. But the two Brahman son remain unaffected by the noise. This was noticed by the assembled people who commented "the two Brahman's son are either a great fools or a great persons of steadfast awareness". After musical show was over, people proceeded to their respective homes singing and dancing. The dPang-nas-skyes asked Nye-rgyal whether he perceived the dances, an elegant songs, and an elegant sounds of musical instrument. To which Nye-rgyal answered. " those who had seen and heard might had perceived but whose senses were unaffected would not perceived them". He then said how he could not perceived the sound.

"To the dead skin of the musical instrument.

the laughter and the charms of those assembled here who are
destined to die.

Which wise person would act indiscreetly?".

When the first Brahman asked the other whether he is Nye -rgyal, he said the people called him by that name. Similarly, when Nye-rgyal asked whether he is dPang-nas-skyes, he said the people called him by that name.

Then Nye-rgyal told dPang-nas -skyes to join him as they have a common faith only in the supreme enlightenment, they would renounce the household and embrace monkhood (Sans: Prabrajya/Tib: Rab-tu -'byung). But dPang-nas-skyes replied: "Oh Brahmans son!, for whom religious services and sacrificial rituals are performed. With pains taking effort, title of royal priesthood is at my palm. In addition, we are born to a class esteemed to ride an elephant. Why should we embrace monkhood?"

Nye-rgyal then said:

"When the tree collapse to pieces,
What is the use of branches and leaves?
Similarly when the man dies,
what is the use of all that he possesses?"

He told dPang-nas-skyes to join him as they have a common faith only in the supreme enlightenment, they would renounce the household and embrace monkhood. The dPang-nas-skyes said he would seek his parents permission to do so. After approaching his parents he told them that as he had faith only in the supreme enlightenment he would renounce the household and embrace monkhood. But they told him: "To whom the religious services and sacrificial rituals are made. With pains taking effort, title of royal priesthood is at your palm and being born to a class esteemed to ride an elephant, why then embrace novicehood". dPang-nas-skyes then said:

"By covering with the bark of a tree and grasses.
By sustaining on the roots and fruits.
By living in harmony with the ferocious animals.
I will be emancipated from the next birth
The wise man should not commit
to killing, binding and thrashing
for the sake of kingdom.
which is a cause that binds to transmigration".

His parents told him that he was the only son and very dear to them, who was good looking, who was pleasing to them and therefore they could not bear the separation from one who was very much alive for them. But he told his parents that if they did not grant his wishes he would go without food. Nevertheless, they told him so long as he was alive he should live with them and not to contemplate upon any other things.

When dPang-nas-skyes went without food for several days, his parents went to him and told that he was very young who wishes for happiness, that he had not experienced suffering, that to live in chastity is difficult, and to abide alone in a solitary place is suffering. Therefore, they told him to come back, to live with them, and

to do whatever he wished for. Despite their persuasion he remained steadfast. At last his friends went to his parents and told them that if he died young it would be a great loss for them; that by renouncing the world he would be eulogized by the wise man; that by allowing him to embrace novicehood they could see him alive for whom there is no other than parents to see his welfare. Upon beseeching them to grant his wishes, they ultimately gave their consent and told their son dPang-nas-skyes that the time for his renunciation had arrived.

By reviving his health upon rice soup ('Bras-khu), he gradually became energetic, powerful and diligent. Subsequently, he moved from Sing-thag-can to Nalanda where Nye-rgyal in solitude was teaching to some five hundred Brahman boys on the secret Brahmanical doctrine. When dPang-nas-skyes reached Nalanda, he went to Nye-rgyal and told him to join him as they have a common faith only in the supreme enlightenment, they would renounce the household and embrace monkhood. Nye-rgyal asked him whether he had obtained the consent of his parents. He said, "yes". Then Nye-rgyal said, "let me also seek the consent of my parents. Till then wait here". In order to get the consent of his parents Nye-rgyal went to them and expressed that as he has a faith only in the supreme enlightenment, he would renounce the household and embrace monkhood. Having received the consent of his parents, Nye-rgyal went to dPang-nas-skyes and said that as they have a common faith only in the supreme enlightenment, they would renounce household and embrace monkhood. They then proceeded to Magadha.

At that time there lived in Magadha the six religious teachers like rDzogs-byed who although not qualified as an omniscient being, nevertheless thought so out of pride. Nye-rgyal and dPang-nas-skyes approached each of these erudite masters and asked about their doctrinal method, the instructions given to the disciples, the fruit of the vows of chastity, and the merits incurred therein. rDzogs-byed told them that his principle vows were such that the welfare activities like charity, offering and sacrificial ritual are useless as he believed that there is neither such a result of moral or immoral conduct to be matured after death nor did he believe in the existence of this world or the next world nor did he believe in the existence of father, mother and a miraculous birth of a sentient beings.

The two Brahman sons felt that this erudite master has dwelt in an erroneous path and vicious conduct which undermined the truth and disowned by the wise. Then they recited a line as follows:

> "The master with a vicious thought
> and an erroneous doctrine may be called an infidel master.
> If these are his religious principles than
> what could be his irreligious elements?".

Like striking an empty vessel they found no substance in his doctrine and left him. They went towards the four other masters in succession and asked about their doctrinal method and the merits incurred therein. But they found that these erudite masters also dwelt in an erroneous path and in a vicious conduct to be disowned by the wise man. Without having found any substance in them which was like striking an

empty vessel they proved nonsense and left them too.

Finally, they went towards the direction of sixth heretical master Yang-dag rgyal-ba-can and asked about his doctrinal method, the instructions given to the disciples, and the merits incurred there in. Yang-dag rgyal-ba-can told them that he regards truth and non-injury (Mi-tshe-ba) as his doctrine and that the state of peacefulness, non-aging, deathless and non-declination as the attainment of Brahmahood (Tshangs-pa).

When asked to elucidate the meanings of those utterances the Upadhyaya said that the truth means realization of the truth by becoming an ascetic. Non-injury means the basis of all dharmas which arise from non-injury. The state of peacefulness, non-aging, deathless and non-declination are the categories related to the Nirvana state.

The Brahmahood means if one attains Nirvana in this life would be better and if not, one was assured to go to the world of Brahma and ultimately one might take the vow of Mahayana teaching and attains Nirvana.

Both of them expressed with great joy that if permitted, both of them would strive for that state of Brahmahood. After they were ordained the Upadhyaya entrusted them with some five hundred Brahman boys and made them to study the secret Brahmanical doctrine.

After some time when Yang-dag rgyal-ba-can became indisposed dPang-nas-skyes attended upon him, and Nye-rgyal sought medicine for the master. Despite all the medical care his condition deteriorated. Then Nye-rgyal told Upadhyaya that whatever modest religious tenets they have received were mainly to seek for the essence and for which he asked the master to bestow upon them some of that which he possessed. Whereupon, the Upadhyaya told him in the same manner that whatever modest religious tenets he also received were mainly directed to seek for the essence which he has not found even a little despite his every endeavour. Thereafter, in his fifteenth day of fasting (Sans: Poshada/Tib: gSo-sbyong) he heard a voice of gods wandering in the air, who predicted that Buddha Sakyamuni was born near the hermitage of sage Kapila (Ser-sKya) on the bank of river Bhagirath, who has been foretold by a Brahman that if he resides in the palace he shall become a Universal King (Sans:Cakravarti)who shall conquer the four corners of the world; and if he becomes Dharma Raja he shall shaves the hair and beard and shall put on the saffron coloured robe and because of his firm belief in the supreme enlightenment, shall renounce the household and embrace monkhood and shall become famous as Tathagatha-Arhat-Samyak-sam-Buddha (De-bZhin gShegs-pa dGra-bcom-pa Yang-dag-par rDzogs-pa'i Sangs-rgyas). After hearing the divine voice, the master said," now both of you go to him and take refuge in his Dharma and get ordained. Make yourselves devoid of all feelings of caste, creed and pride, and then by practising moral conduct under his observance you will definitely get a pure essence". It was thus foretold.

The end of all the accumulation is exhaustion.
The end of the exalted people is to fall.
The end of the association is separation.
The end of the living is death.

Having said so Yang-Dag rgyal-ba-can passed away. Then two Brahman sons performed the religious rite and carried the dead body covered with white, yellow, red and blue cloth to the cremation ground and cremated the dead body with due observation of the mourning ceremony and left the place.

Later, dPang-nas-skyes felt that Nye-rgyal by virtue of his great wisdom may obtain the essence and would not share it with him. He therefore told him to set a condition that whoever obtains the essence first. the other would get the equal share. With this agreement they proceeded to the valley.

At that time the Buddha Sakyamuni, notwithstanding the fact that he was attaining the age of 29 years, was disinclined towards the worldly pleasures and on encountering old age, sick and a dead man, he got disillusioned and went to the forest at midnight. At the bank of river Niranjana he underwent penance for six years. At the end he took curd from Sujata (Cow woman), revived his health which glittered like gold. Thereafter, he took a grass of golden colour from the grass seller Tashi and proceeded to the Bodhi tree in Bodh Gaya. Without shaking the grass he spread it into a cushion and seated on it cross-legged with upright posture in a steadfast concentration. Having generated a mind he thus uttered:

"As long as the enlightenment is not attained
so long the cross-legged posture will never be unfolded".

In the course of time the Buddha Sakyamuni had completely subjugated three hundred millions devil 'Byung-po and sixty millions of its attendant at first hour of the night through his benevolent power and attained the supreme realization. At the behest of Brahma Deva he went to Varanasi where he taught to the five early disciples ('Khor-lnga-sde bZang-Po), the four noble Truths (Sans: Catvari Arya-satyani/Tib: 'Phags-pa'i bDen-pa-bzhi) three times through twelve different ways and thus turned the Wheel of Dharma (Sans: Dharma-chakra-pravartana/Tib: Chos-kyi 'Khor-lo bskor-ba).

Afterwards, he went to the Gaya Gauri stupa and gave counsel to one thousand monks by displaying three different miracles, thereby, he not only delivered them from the sufferings of transmigratory existence but also achieved in putting them on the ultimate path and to the Nirvana of supreme bliss.

After proceeding to the grove of sTang-brang, the king Bimbisara of Magadha, eighty thousand Devas, the Brahmans of Magadha and several thousand lay people were placed in the truth. Thereafter, the Buddha Sakyamuni moved to Rajgir (rGyal-po'i-khab) and took his abode in the bamboo grove of Bya-ka-lan-da-ka.

When the two Brahman sons Nye-rgyal and dPang-nas-sKyes were wandering in the valley, the Buddha Sakyamuni who disowned even the slightest of such as not knowing (Mi-mkhyen-pa), not seeing (Ma-gzigs-pa), unawareness (Ma-rig-pa), and completely not knowing (rNam-par Mi-mkhyen-pa) saw through his divine eye that they possessed a developed mind and great merits as a result of an accomplishment on the fundamental virtues and as a result of virtuous deeds rendered to the past

Buddhas. He felt that the opportune moment for them to be disciplined has arrived. Through his intuition he was able to find out to discipline them by himself or by the Sramana (Nyan-thos). He found that it would be the Sramana who would discipline them. Again to initiate them by the miraculous transformation (rDzu-'phrul) or by the moral conduct (sPyod-lam), he found that it would be the moral conduct which would discipline them. Therefore, the Buddha commanded to one of his disciples called "rTa-thul" who had profoundly influenced god and human being through his moral conduct, to bring Nye-rgyal and dPang-nas-skyes into his fold. rTa-thul accepted the command of the Buddha without uttering a word, bowed down at his feet and then he left for the assignment . Early in the morning, the Venerable rTa-thul had put on the religious robe and was carrying his alms bowl. As an embodiment of supreme moral conduct he proceeded for alms in Magadha.

At that time Nye-rgyal was in Magadha for certain obligation. When he saw the venerable rTa-thul wandering with his religious robe and alms bowl with an excellent moral conduct, he was so drawn towards him, that he asked the venerable as to who was his teacher, for what reason he embraced monkhood, and whose doctrine he follows. The venerable told Nye-rgyal that among the Sakya sons there lived a Sramana (dGe-sbyong) Gautama with the hair of the head and beard shaved clean, who put on a saffron coloured robe, and because of his firm belief in the supreme enlightenment alone, had renounced the household and embraced monkhood, and in his supreme and the most perfect Sambodhi (rDzogs-pa'i Byang-chub) he became fully enlightened (mNgon-par rdZogs-par Sangs-rgyas-pa). That Buddha was his teacher for whom he embraced monkhood and followed his doctrine. When Nye-rgyal asked him to deliver a teaching on that doctrine the venerable told him he was unable to do so as he was also been initiated recently into it and therefore could not explain in great length the doctrine of the Bhagwan-Tathagatha-Arhat-Samyak-sam-Buddha (bCom-ldan-'das De-bzhin gShegs-pa dGra-bcom-pa Yang-dag-par rdZogs-pa'i Sangs-rgyas). Nye-rgyal however asked the venerable to impart him a few accounts of fundamental contents of the doctrine. Whereupon the venerable rTa-thul said:

"All the phenomena originated from their cause.
All their cause and method of prevention,
are being enunciated by the Tathagata himself.
Such greatness is he who preaches thus".

At that very moment Nye-rgyal attained the realization that all the phenomena is essentially pure and free from the impurities. By virtue of having seen, heard, comprehend and arrived at the depth, he overcame doubt and uncertainty. He triumphantly overcame fear, stood up from his seat, threw the shawl over the shoulder, and with folded hand towards the direction of venerable rTa-thul he said:

"This is the doctrine of the saviours.
Throughout the several millions of Kalpas.

Such is not seen or heard in former times.
The immortality and the freedom from suffering.
This is the state to which I do follow".

He then enquired the venerable as to where the Buddha resided. The venerable told him that he resides in the bamboo grove of Bya-ka-lan-da-ka in Magadha. Filled with joy Nye-rgyal bowed down at the feet of venerable rTa-thul three times and moved towards the direction of dPang-nas-sKyes.

When dPang -nas -skyes saw Nye-rgyal approaching, he said to him that all his sense organs appeared to have been cleansed. That his complexion looked fair. He therefore asked Nye-rgyal whether he had found the essence. When he said, he had , he was asked to enunciate on that. Whereupon Nye-rgyal said:

"All the phenomena originated from the cause.
All their cause and method of prevention
are being enunciated by the Tathagata himself.
Such greatness is he who preaches thus".

At that very moment dPang-nas-skyes attained the realization that all the phenomena is essentially pure and free from the impurities. By virtue of having seen, heard, comprehend and arrived at the depth, he overcame the doubt and uncertainty. He triumphantly overcame fear, stood up from his seat, threw a shawl over the shoulder, and with folded hand towards venerable Nye-rgyal, he said:

"This is the doctrine of the saviours.
Throughout the several millions of kalpas'
Such is not seen or heard in former times.
The immortality and the freedom from suffering.
This is the state to which I do follow".

He then asked Nye-rgyal as to where the Buddha resided. Nye-rgyal told him that he resides in the bamboo grove of Bya-ka-lan-da-ka in Magadha. Nye-rgyal told dPang-nas-skyes that they would go there and take the vow of chastity in the presence of Buddha. dPang-nas-skyes told Nye-rgyal that in this way they would be able to serve their masters and disciples and thus fulfil their purpose. When they told ;the fellow Brahman sons about this; they said, they would also follow in their footsteps. Nye-rgyal and dPang-nas-skyes along with two hundred and fifty disciples to each proceeded to the Bamboo grove of Bya-ka-lan-da-ka.

When they saw from a distance the venerable rTa-thul sitting near the wood of sublime Tree (Shing-ljong-pa) after his daytime routine, Nye-rgyal asked dPang-nas-skyes whether to venerate the Buddha or the one from whom they received Dharma (Chos). dPang-nas -skyes told Nye-rgyal that they would venerate the one from whom they received Dharma. Therefore, Nye-rgyal and dPang-nas-skyes bowed down at the feet of the venerable rTa-thul and then went towards Buddha who was delivering a midday discourse to several hundred monk attendants. On seeing Nye-rgyal and dPang-

nas-skyes from a distance, the Buddha asked the monk attendants as to whether they had seen Nye-rgyal and dPang-nas-skyes who embodied the essence of the whole collection of their virtues and who drew the entire group, coming to the assembly. When they said they did, the Buddha foretold that these two represented his pair of hearers (Sans: Sravaka/Tib: Nyan-thos) who would become not only his pair of principal disciples but also a virtuous pair, one of whom shall become accomplished in miraculous performance and the other in sublime wisdom.

Nye-ryal and dPang-nas-skyes went towards the Buddha, bowed down at his feet, and earnestly asked him to ordain them into the excellence of Vinaya ('Dul-ba) precept and to grant them the requirements to undergo a chaste life of monkhood in his presence. The Buddha therefore ordained them into his fold (dGe-slong Tshur-sog) by instructing them to undergo a life of chastity. Immediately after the injunction, they were transformed into monks devoid of hair on the head, covered with robe, alms bowl and religious vessel in hand, they manifested like a conduct of an ordained monk of hundred years old.

CHAPTER-IV

THE ATTAINMENT OF NIRVANA BY ARYA SHARIPUTRA AND MAHA MAUDGALYAYANA

When the Buddha was residing at Bya-ka-lan-da-ka in Magadha, the all pervasive activities of the venerable Shariputra and Maudgalyayana were: At times they went to the sentient beings suffering in the realm of hell, at times to the realm of animals, realm of Pretas (Yi-dags), realm of gods, and the realm of human beings.

At one such time when they went to the realm of great hell (dMyal-ba Chen-po), the venerable Shariputra told Maudgalyayana to give respite to the suffering of the beings in the realm of hell. Accordingly, Maudgalyayana empowered with miraculous powers, rose up in the air and showered rainfall like an endless turning of the spoke of chariot which extinguished the fire upto Avichi (Narmed) hell. When the venerable Shariputra told that now he would also give respite to the suffering of the beings in the realm of hell, the venerable Maudgalyayana encouraged him to do so. The venerable Shariputra, by virtue of his supreme wisdom generated the contemplative equanimity called Mos-pa-can which brought much coolness to the terrible heat of Avichi hell (the eight hell of burning heat) and thereby put an end to the suffering of the sentient beings.

Then they saw the heretic master rDzogs-byed who as a result of having professed an erroneous teaching in the human world was born in the realm of hell with an immense body and the tongue cultivated by five hundred ploughs.

The heretic master rDzogs-byed told the venerable Shariputra and Maudgalyayana to inform his disciples when they go to the human world that by his erroneous teaching he had misled a number of people because of which his tongue was being cultivated by five hundred ploughs there; that as much as they pay homage

to his reliquary so much pain he had to undergo, and therefore they should henceforth stop paying homage to his relics holder. They gave him assurance without saying anything.

The venerable Shariputra and Maudgalyayana disappeared from the hell of excruciating sufferings and proceeded to Magadha. At Magadha they drew the attention of one heretical master dByug-thog Spyi-phud-can. When one of his disciples told the other fellow disciples to beat up this ascetic (Sans: Sramana/Tib: dGe-sbyong) of Gautama Buddha, some other said that beating alone would not be good. He told them to find a fault and then beat him up, which was agreed upon by some of the fellow disciples.

When the venerable Shariputra was moving ahead, he was asked whether all the human beings have the ascetic in them. The venerable Shariputra quoted a line thus:

"All the human beings does not have
the ascetic in them.
The followers of Gautama Buddha have
the ascetic in them.
Because the Arhat (who overcome miseries)
does not have attachment".

They could not comprehend the meaning of the line but instead thought of it as a praise to him. He then told the other fellow disciples not to say anything and let him go. The venerable Shariputra moved away.

Afterwards, when the Venerable Maudgalyayana was following, the fruition of his past karma was becoming apparent. As they saw him approaching slowly they asked him whether all the human beings have the ascetic in them. The venerable told them that all the human beings does not have the ascetic in them; that the Buddha also said about the first, second, third and fourth stages of asceticism; that other than these the heretics does not believe the existence of ascetic and Brahman; that those non-Buddhist utterances have disowned the ascetic and Brahman; and therefore he said, he had proclaimed in a sonorous voice of lion, the doctrine of Buddha in this assembly. In addition, the venerable Maudgalyayana told them that because their preceptor had professed an erroneous teaching, was born in the hell of excruciating suffering with an immense body and the tongue being cultivated by five hundred ploughs; that he had sent a message through him saying that because of his erroneous faith being taught to his disciples he had to suffered the five hundred ploughs being cultivated on his tongue; that as much as they pay homage to his reliquary, so much pain he had to undergo.

He told his fellow disciples that this wicked Buddhist monk was not only being loquacious but also made remarks that were derogatory to their preceptor. Therefore, he asked what action should be taken against him. One of them said there was nothing left other than to beat him up severely but some others told him to find a fault in him and then beat him up. And some others said, that this derogatory remarks to them and

their preceptor was an enough cause to beat him up. Saying so they beat him up like trampling a reed and having impaired his limbs and organs they moved away.

When the venerable Shariputra returned to find the venerable Maudgalyayana, he saw him fallen with his limbs and organs impaired like trampled reeds. When asked about this misfortune the venerable replied that it was due to nothing other than the inexhaustive karmas. The venerable Shariputra asked him whether he had not manifested his being the supreme embodiment of miracle power of the Buddha. The venerable Maudgalyayana said, " my past karmas overshadowed my miraculous power in such an extent that even a single trick of miracle was not remembered".

The venerable Shariputra put the venerable Maudgalyayana into his robe like a little child and took him to a monastery where he was being laid down slowly. The disciples on seeing such condition enquired about the incident, whereby Shariputra explained that he was hurt by the followers of Kun-tu-gyu and then laid him down. When the monks asked whether he is the supreme embodiment of miracle power as said by the Buddha the venerable Shariputra replied that he is the supreme embodiment of the great miracle power of the Buddha but this time the maturation of his past karmas have overshadowed his miracle power to such an extent that even a single trick was not remembered, and was what to talk of his miracle. The Buddha in his non-dualistic (gNyis-su Med-pa) doctrine said:

> "Even in the hundred of kalpas.
> An accumulation of karmas will not be consumed.
> When the casual factors assembled,
> the fruition of karmas will fall on the sentient beings.
> Which saying has become true in this context".

It felt upon the venerable Shariputra that in the event of deterioration of illness of the great venerable Maudgalyayana he would not go for alms in Magadha but would seek for the complete Nirvana (Yongs-su Mya-ngan-las 'Das-pa). Thus when a chain of agreeable dispositions overwhelmed him, he became sick on that very day.

He thought that if the great venerable Maudgalyayana passed into the complete Nirvana he would not live in this world, and would pass into Nirvana before him. He then moved from Magadha to Nalanda, enjoined the priest of the town to perform for the well beings of Sramana Maudgalyayana, and remained there indisposed and suffering from deterioration of illness. Thereafter, the venerable Shariputra passed into the complete Nirvana. At the same time eighty thousand highly accomplished monks also passed into the complete Nirvana. Then the great venerable Maudgalyayana moved to Shing-thags-can, where he also passed into the complete Nirvana on that very evening. At the same time seventy thousand highly accomplished monks also passed into the complete Nirvana.

BIBLIOGRAPHY

1. Vinaya Sutra, Vol. I
2. Vinaya Sutra, Vol. IV.

MAJOR ART BOOKS OF SRIT
REPRINT-1997

1. **TALES THE THANKAS TELL:** Rs. 300.00

Subtitled *An Introduction to Tibetan Scroll Portraits.* The Book has 64 pages (11 & half inches x 8 inches) and contains well produced eleven colour plates, with jacket depicting Buddha Sakyamuni and his two disciples. The book tells much about Mahayana Pantheon and particularly about the legends and myths around Buddhism as depicted through numerous Scroll Portraits forms. These colourful portraits speak about the contacts with the traditions of Tartary, China, India and Byzantium, Pub. 1988.

2. **SANGS-RGYAS-STONG:** Rs.250.00

Subtitled *An Introduction to Mahayana Iconography.* This book of 75 pages (11 and half inches x 8 inches) contains 4 colour plates and more than 80 line drawings (sketches); thick paper back with jacket depicting.33 Buddhas. In ended for the lay reader, this introductory account is based on original sources in Pali, Sanskrit and Tibetan. The basic concept of thousand Buddhas are explained at length, while all the important symbols and images in their variant forms are presented from believer's point of view. Art critic or academician will find the book worthy of perusal. (English Text), Folio 76, Pub. 1988.

GONG-SA LNGA-PA CHEN-PO'I GSUNG-'BUM:

The collected works of Vth Dalai Lama, **NGAG-DBANG BLO-BZANG RGYA-MTSHO** published by the Sikkim Research Institute of Tibetology are enshrined in 25 (twenty five) Volumes, Pub.1991.

Esoteric Teachings. Vol. Ka to zha (21 volumes)
Esoteric Teachings. Vol. Ka to nga (4 volumes), Vol. No: 22-25

Price per volume: Rs. 725/-

DISCOUNT:

1. Monasteries	**40%**
2. Institutions/ Libraries:	**30%**
3. Agencies etc.	**20%**

The complete set of the Collected works of Vth Dalai Lama are available at the Sikkim Research Institute of Tibetology during any working hours of the SRIT office or those interested may place their order in the address given below:

DIRECTOR
SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
DEORALI, GANGTOK,
SIKKIM-737 102
INDIA

RULES FOR SUBMISSION OF RESEARCH AND POPULAR PAPERS FOR PUBLICATION IN THE BULLETIN OF TIBETOLOGY

1. The Bulletin of Tibetology welcomes articles and research paper in English and Tibetan, Hindi, Buddhist contributions in Sikkim, Religion, Philosophy, Literature, History, Art, Iconography and Cultural aspects of Tibetan and adjacent countries, comparative religion etc., Sanskrit-Tibetan Text and vice-versa.

2. The articles should be neatly typed with double space.

3. The articles and papers should be substantiated with reference of books or other documents.

4. Short bio-data of the author should accompany the articles.

5. Views expressed in the Bulletin of Tibetology are those of the contributors and not of the Sikkim Research Institute of Tibetology. An article represents the private individual views of the author and does not reflect of any office or institution with which the author may be associated. The editors are the publishers of the article(s); copy right of an article belongs to the author, unless otherwise indicated.

6. Three issues of Bulletin of Tibetology will be send as complimentary to each contributor. Additional copies of the Bulletin of Tibetology will be sent on payment of the prescribed rate plus adequate postal charges.

7. Research papers or articles which have not been accepted for publication by the editorial board will be returned to the author on receipt of adequately self addressed and stamped envelopes.
8. All correspondence may be made and subscription may be sent by bank draft drawn in favour of :

The Director
Sikkim Research Institute of Tibetology
Gangtok, Sikkim.
737 102

SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK-SIKKIM
PUBLICATION OF BOOKS

The following is a complete list of books published from 1961 to 1997. Full list of SRIT publications is available from SRIT office.

In view of price hike in the printing and stationary cost, the following revisions were made in the prices of Publication with effect from 1st May, 1993 subject to further revision in course of time.

1. Arya Bhadrachari Psranidhanaraja. Prayer Book. Sanskrit-Tibetan, Ed. by Prof. Suniti Kumar Pathak, 1961	Rs. 20.00
2. Prajna. Lexicon/Dictionary of Sanskrit-Tibetan Thesaurus-cum-grammar,1961	Rs. 150. 00
3. Prajna (xylograph), 1962	Rs. 200. 00
4. Rgyan-drug mchog-gnyis, Art Book, 1962. Reprint 1972 and 2nd Reprint 1986	Rs. 200. 00
5. Arya Samantabhadracharyatika of Lcanskya Khutukhtu Lalitvajra's commentary in Tibetan, 1963	Rs. 35. 00
6. Vimsatika Vijnaptimatrata Siddhih of Vasubandhu (4th-5th century A.D.),1964	Rs. 50. 00
7. Tantric doctrine according to Nyingmapa School of Tibetan Buddhism, 1976 Reprint 1993	Rs. 20. 00
8. A short account of monastic life in Dodrup(Golok), Khritso(Derge) and Kyibuk(Tsang) by Ven. Dodrupchen Rinpoche. Ven. Khenpo Lodo Zangpo and Ven.J.Ngawang Rinpoche	Rs. 20. 00
9. So-sor-thar-pa'i mdo'i rnam-bshad: Thar-lam bzang-po'i them-skad. The Vinaya text, 1979	Rs. 35. 00
10. The Alambana Pariksa of Acarya Dignaga by Naiyaswami Shastri, 1980	Rs. 50. 00
11. ASPECTS OF BUDDHISM, Silver Jubilee commemoration Volume, 1981	Rs. 150.00
12. SANGS-RGYAS-STONG, An introduction of Mahayana Iconography, 1988.Reprint 1997.	Rs. 250.00
13. TALES THE THANKAS TELL, An Introduction to Tibetan Scroll Portraits, 1989. Reprint 1997.	Rs. 300. 00
14. SAKYA KABUM CATALOGUE, Sakya Catalogue Series, Vol.I. 1990.	Rs. 250. 00
15. GDAMS-NGAG-MDZOD CATALOGUE. Rinchen Bumzang. Kagyudpa Catalogue Series, Vol. I. 1990.	Rs.250. 00
16. RINCHEN TERZOD CATALOGUE, Nyingmapa Catalogue series. Vol.I &II. 1996(Per. vol.)	Rs. 250. 00
17. YAB-SRAS-GSUM, Gelugpa Catalogue Series, Vol. I. 1996.	Rs. 100. 00
18. Catalogue of the Collected Works of RJE DKON-MCHOG BSTAN-SGRON AND THU-'U-BKWAN,Gelugpa Catalogue Series, Volume II, 1996.	Rs. 125. 00
19. MNGA'-BDAG-NYANG, Catalogue of Bka'-bRgyad bde-gshegs 'Dus-Pa, Nyingmapa Catalogue Series, Vol. III, 1996.	Rs. 75. 00
20. BDUD-'DUL GLING-PA AND PAD-MA GLING-PA, Nyingmapa Catalogue Series, Vol. II. 1996.	Rs. 250. 00
21. RICHARDSON PAPERS, by H.E. Richardson, 1993 (Hard Bound)	Rs. 275. 00
(Paper Back)	Rs. 245. 00
22. ASPECTS OF CLASSICAL TIBETAN MEDICINE, Special Volume of Bulletin, 1993	Rs. 245. 00
23. KADAM PHACHO (Part I, II and III)Hard bound per volume	Rs. 150. 00
Paper Back per volume	Rs. 125. 00
24. KADAM BUCHO (Part I and II)	
Part I	Rs. 225. 00
Part II	Rs. 200. 00
25.RINCHEN TERZOD (Part Ka, Kha, Ga and Nga) Hard Bound per volume	Rs. 450. 00
Paper Back per volume	Rs. 350. 00
KARCHAG (INDEX)	Rs. 150. 00
26. Hu-lan Deb-ther Dmar-Po,Red Annal (Tibetan Text), 1961	Rs. 35. 00
27. Enthronement of H.H.The XIVth Dalai Lama (Tibetan Text)	Rs. 50. 00
28. Thigle Shijin (Tibetan Text), 1985.	Rs. 30. 00
29. Gso-dpyad rGyal-Po'i skor-mdzod (Tieb. Text), Tibetan Medicine, 1996.	
Hard Bound	Rs. 150.00
Paper Back	Rs. 100.00
30. Bulletin of Tibetology (Seminar Volume) 1995	Rs. 40.00
31. Bulletin of Tibetology, 1996 New Series, No. 1 & 2 (Per copy)	Rs. 30 00
32. Bulletin of Tibetology, 1996 New Series, No. 3	Rs. 40.00

33. Bulletin of Tibetology, 1997 onwards (Per copy)	Rs. 40. 00
34. Bibliotheca Sikkim Himalayica (Symposium Vol) 1996 & 97 (Per copy)	Rs. 30. 00
35. Gendug Chognyis Post Card (Set of 5) Per set	Rs. 20. 00
36. Collected Works of Vth Dalai Lama(25 Vols) Per Vol.	Rs.725. 00